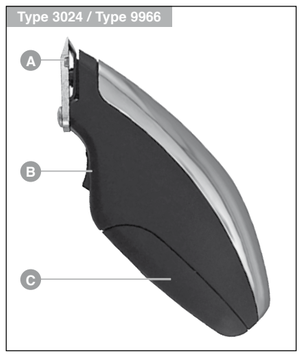
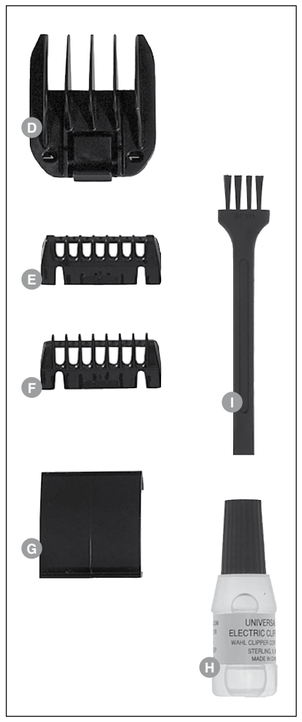
Type 2200
Type 9962

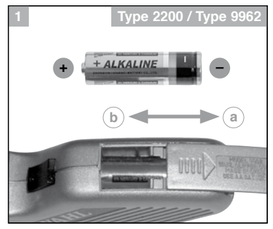
Type 3024
Type 9966

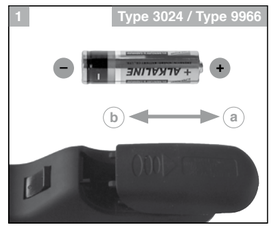
User instructions
Battery-operated Trimmer

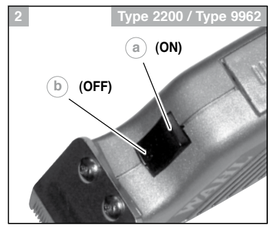
form no. 91692
2200-2001 - 09/2010

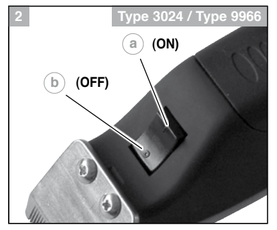


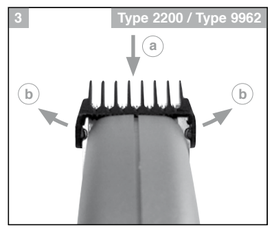


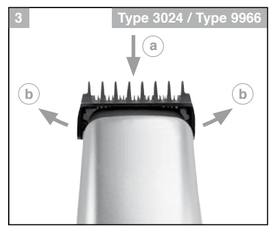


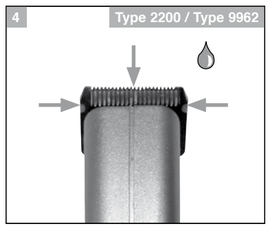


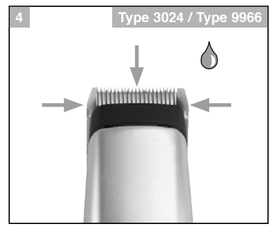


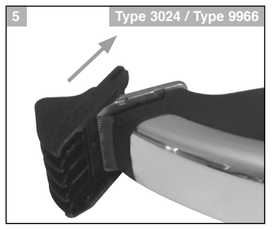


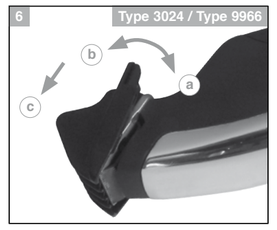


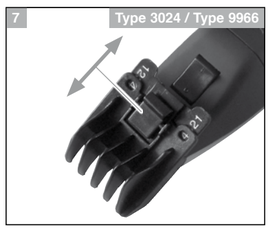












de DEUTSCH

Bezeichnung der Teile
A Schneidsatz
B Ein-/Ausschalter
C Batteriefach
D Kammaufsatz, verstellbar in 6 Stufen für Schnittlängen von 2 – 12 mm*
E Kammaufsatz, Schnittlänge 3 mm
F Kammaufsatz, Schnittlänge 5 mm
G Messerschutz*
H Öl für den Schneidsatz
I Reinigungsbürste

* nicht bei allen Geräten im Lieferumfang enthalten

Wichtige Sicherheitshinweise
Beim Gebrauch von elektrischen Geräten sind zum eigenen Schutz vor Verletzungen und Stromschlägen folgende Hinweise unbedingt zu beachten:

Vor Gebrauch des Gerätes alle Anweisungen durchlesen!
- Nutzen Sie Haarschneidemaschinen ausschließlich zum Schneiden von menschlichem Haar. Nutzen Sie Tierschermaschinen ausschließlich zum Schneiden von Tierhaaren und Tierfell.
- Elektrogeräte stets so ablegen bzw. aufbewahren, dass sie nicht ins Wasser (z.B. Waschbecken) fallen können. Den Kontakt von Elektrogeräten mit Wasser und anderen Flüssigkeiten vermeiden.
- Das Gerät nur in trockenen Räumen benutzen und aufbewahren.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhielten eine Anweisung hinsichtlich des Gebrauches des Gerätes von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät nur zu dem in der Gebrauchsanweisung beschriebenen, bestimmungsgemäßen Zweck verwenden. Ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör verwenden.
- Das Gerät von heißen Oberflächen fernhalten.
- Niemals Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken oder fallen lassen.
- Das Gerät niemals in Umgebungen benutzen, in denen Aerosol- (Spray-) Produkte verwendet werden, oder in denen Sauerstoff freigesetzt wird.
- Zum Schutz vor Verletzungen das Gerät niemals benutzen, wenn der Schneidsatz beschädigt ist.
- Gerät nach dem Gebrauch ausschalten.
- Verbrauchte Batterien sofort aus dem Gerät nehmen.
- Verwenden Sie ausschließlich auslaufsichere Batterien vom Typ AA-LR6 1,5 V.
- Falls das Gerät für längere Zeit nicht gebraucht wird, Batterie herausnehmen.
- Um Austritt von Elektrolyt zu vermeiden darf die Batterie weder erhöhten Temperaturen ausgesetzt, noch geöffnet werden. Sollte Elektrolyt ausgetreten sein, mit einem feuchten Tuch abwischen und die Batterie entsorgen. Bei Augenkontakt sofort Arzt aufsuchen!
- Das Gerät ist schutzisoliert und funkentstört. Es erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG und die Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG.

Verbrauchte Batterien/Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien/Akkus entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen.

In Betrieb nehmen
- Batteriedeckel aufschieben (Abb. 1ⓐ), darunter befindet sich das Batteriefach.
- Legen Sie die Batterie mit dem Minus(–)-Pol in Pfeilrichtung ein (Abb. 1).
- Batteriedeckel zuschieben (Abb. 1ⓑ).
- Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät einschalten (Abb. 2ⓐ) und nach Gebrauch ausschalten (Abb. 2ⓑ).

Schneiden mit Kammaufsätzen
Je nach Modell sind verschiedene Kammaufsätze im Lieferumfang enthalten:
3 mm und 5 mm Schnittlänge sowie ein verstellbarer Kammaufsatz mit 6 Stufen

Kammaufsatz aufstecken / abnehmen
- Kammaufsatz an der Schneidkante des Schneidsatzes ansetzen und in die am Schneidsatz vorgesehenen Rastungen drücken (Abb. 3ⓐ).
- Der Kammaufsatz lässt sich durch das Spreitzen des Kammaufsatzes in Pfeilrichtung entfernen (Abb. 3ⓑ).

Verstellbarer Kammaufsatz mit 6 Stufen*
- Die Mitte des Kammaufsatzes an der Schneidkante des Schneidsatzes ansetzen und den Schneidsatz entlang der Führung bis unter die Rasthaken schieben (Abb. 5). Kammaufsatz in Richtung Schneidsatz bis zum Einrasten drücken (Abb. 6ⓐ).
- Gewünschte Schnittlänge mit dem Schnittlängenregler einstellen (Abb. 7)

Stufe 1	=	Sehr kurz	= 2 mm
Stufe 2	=	Kurz	= 4 mm
Stufe 3	=	Mittelkurz	= 6 mm
Stufe 4	=	Mittel	= 8 mm
Stufe 5	=	Mittellang	= 10 mm
Stufe 6	=	Lang	= 12 mm

- Der Kammaufsatz lässt sich durch Abklappen (Abb. 6ⓑ) und Schieben in Pfeilrichtung entfernen (Abb. 6ⓒ).

Reinigung und Pflege
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen!
- Nach jedem Gebrauch mit der Reinigungsbürste die Haarreste vom Schneidsatz entfernen.
- Das Gerät nur mit einem weichen, eventuell leicht feuchten Tuch abwischen. Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden!
- Für eine gute und lang anhaltende Schneidleistung ist es wichtig den Schneidsatz häufig zu ölen (Abb. 4).

Entsorgung EU-Länder
Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Entsorgung Nicht-EU-Länder
Das Gerät am Ende seiner Lebensdauer bitte umweltgerecht entsorgen.

en ENGLISH

Description of parts
A Blade set
B On/off switch
C Battery compartment
D Attachment comb, adjustable with 6 settings for cutting lengths ranging from 2 mm – 12 mm*
E Attachment comb, cutting length 3 mm
F Attachment comb, cutting length 5 mm
G Blade guard*
H Oil for blade set
I Cleaning brush

* not included in the scope of supply of all appliances.

Important safety information
For your own protection from injuries and electric shocks, the following information must be observed when using electrical equipment:

Read all the instructions before using the appliance!
- Only use hair clippers to cut human hair. Only use animal clippers to cut animal hair and animal fur.
- Always position or store electrical equipment where it cannot fall into water (e.g. washbasin). Prevent electrical equipment from coming into contact with water and other liquids.
- Only use and store the appliance in dry rooms.
- This appliance is not suitable for use by people (including children) with physical, sensory or mental disabilities or who do not have the relevant experience or knowledge of using such appliance, unless under the supervision of or after having received instruction in the use of the appliance by an individual who is responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Only use the appliance for the proper use as described in the operating instructions. Only use accessories recommended by the manufacturer.
- Keep the appliance away from hot surfaces.
- Never insert or allow objects to fall into the openings of the appliance.
- Never use the appliance where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is released.
- To prevent injuries, never use the appliance if the blade set is damaged.
- After use, switch off the appliance.
- Immediately remove used batteries from the appliance.
- Only use leak-proof batteries type AA-LR6 1.5 V.
- If the appliance is not used for an extended period of time, remove the battery.
- To prevent the leakage of electrolyte, the battery is not to be exposed to high temperatures or opened. If electrolyte does leak, wipe it with a damp cloth and dispose of the battery. If electrolyte comes into contact with the eyes, consult a doctor immediately.
- The appliance is safety insulated and radio screened. It meets the requirements of EU Directive 2004/108/EC regarding electromagnetic compatibility and EC Low Voltage Directive 2006/95/EC.

Exhausted batteries/rechargeable batteries should not be disposed of in household waste. Dispose of them in accordance with legal regulations.

Using for the first time
- Slide open the battery cover (Fig. 1ⓐ) to reveal the battery compartment below.
- Insert the battery with the minus (–) pole pointing in the direction of the arrow (Fig. 1).
- Slide the cover back over the battery compartment (Fig. 1ⓑ).
- Switch on the appliance using the on/off switch (Fig. 2ⓐ) and, after use, switch it off again (Fig. 2ⓑ).

Cutting with attachment combs
Depending on the model, various attachment combs are included in the scope of supply:
attachment combs with 3 mm and 5 mm cutting length as well as an adjustable attachment comb with 6 settings

Attaching / removing the attachment comb
- Place the attachment comb on the cutting edge of the blade set and press it down until it clicks into position (Fig. 3ⓐ).
- The attachment comb can be removed by lifting the hook in the direction of the arrow (Fig. 3ⓑ).

Adjustable attachment comb with 6 settings*
- Place the centre of the attachment comb on the cutting edge of the blade set and slide it along the guide until it is positioned below the hook (Fig. 5). Push the attachment comb onto the blade set until it clicks into position (Fig. 6ⓐ).
- Use the cutting-length control switch to adjust the cutting length (Fig. 7).

Setting 1	=	Very short	= 2 mm
Setting 2	=	Short	= 4 mm
Setting 3	=	Medium-short	= 6 mm
Setting 4	=	Medium	= 8 mm
Setting 5	=	Medium-long	= 10 mm
Setting 6	=	Long	= 12 mm

- Remove the attachment comb by pressing (Fig. 6ⓑ) and sliding it in the direction of the arrow (Fig. 6ⓒ).

Cleaning and Care
- Do not immerse the appliance in water!
- After each use, remove the hair clippings from the blade set with the cleaning brush.
- Only wipe the appliance with a soft cloth, which may be dampened slightly. Do not use solvents or abrasives!
- For a long-lasting, good cutting performance, it is important to oil the blade set frequently (Fig. 4).

Disposal in EU countries
Do not dispose of the appliance with domestic refuse. As part of the EU Directive governing the disposal of electrical and electronic equipment, the appliance is accepted free of charge by local waste collection points or recycling centres. Correct disposal will ensure environmental protection and prevent any potentially harmful impacts on people and the environment.

Disposal in non-EU countries
Please dispose of the appliance at the end of its service life in an environmentally friendly manner.

fr FRANÇAIS

Désignation des éléments
A Tête de coupe
B Interrupteur marche/arrêt
C Compartiment à pile
D Contre-peigne, réglable sur 6 positions pour des longueurs de coupe de 2 à 12 mm*
E Contre-peigne, longueur de coupe 3 mm
F Contre-peigne, longueur de coupe 5 mm
G Protège-lame*
H Huile pour tête de coupe
I Brosse de nettoyage

* n'est pas compris dans les fournitures de tous les appareils

Consignes de sécurité importantes
Les consignes suivantes doivent impérativement être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, afin de se protéger contre les blessures et chocs électriques.

Lisez toutes les notices avant d'utiliser l'appareil !
- Utilisez les tondeuses à cheveux et poils exclusivement pour la coupe de cheveux et poils humains. Utilisez les tondeuses pour animaux exclusivement pour couper les poils et les pelages d'animaux.
- Rangez ou stockez toujours les appareils électriques de sorte à ce qu'ils ne puissent pas tomber dans l'eau (par ex. lavabo). Évitez tout contact d'un appareil électrique avec de l'eau ou tout autre liquide.
- Utilisez et rangez l'appareil uniquement dans des endroits secs.
- Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont amoindries ou manquant d'expériences et de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu les instructions sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être gardés sous surveillance pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- N'utilisez l'appareil que pour l'utilisation conforme décrite dans la notice. Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Tenez l'appareil éloigné des surfaces chaudes.
- N'introduisez jamais et ne laissez jamais tomber des objets dans les ouvertures de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement dans lequel des aérosols sont utilisés ou dans lequel de l'oxygène est libéré.
- Afin d'éviter toute blessure, n'utilisez pas l'appareil si la tête de coupe est endommagée.
- Eteindre l'appareil après l'utilisation.
- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil.
- Utilisez uniquement des piles qui ne coulent pas, modèle AA-LR6 1,5 V.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez la pile.
- Pour éviter l'écoulement d'électrolyte, ne pas exposer la pile à des températures élevées et ne pas l'ouvrir. En cas d'écoulement d'électrolyte, essuyez avec un chiffon humide et jetez la pile. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin !
- L'appareil est équipé d'une double isolation et d'un antiparasitage. Il satisfait aux exigences de la directive de l'UE relative à la Compatibilité Électromagnétique 2004/108/CE et de la directive Basse Tension 2006/95/CE.

Ne jetez pas les piles/batteries usagées avec les ordures ménagères. Veuillez mettre les piles/batteries usagées au rebut en respectant les dispositions légales en la matière.

Utilisation
- Soulevez le couvercle du compartiment à pile (Fig. 1ⓐ), qui recouvre le compartiment de batterie.
- Insérez la pile avec le pôle moins (–) en direction de la flèche (Fig. 1).
- Remettez le couvercle du compartiment à pile en place (Fig. 1ⓑ).
- Mettez l'appareil en marche avec l'interrupteur marche/arrêt (Fig. 2ⓐ) et éteignez-le après utilisation (Fig. 2ⓑ).

Couper avec les contre-peignes
Selon le modèle, des contre-peignes de différentes tailles sont fournis :
longueur de coupe de 3 mm et 5 mm, ainsi que contre-peigne réglable à 6 positions.

Mettre en place/enlever le contre-peigne
- Placez le contre-peigne sur l'arête coupante de la tête de coupe et appuyez au niveau des clips de la tête de coupe prévus à cet effet (Fig. 3ⓐ).
- Le contre-peigne peut être retiré en l'écartant dans le sens de la flèche (Fig. 3ⓑ).

Contre-peigne réglable avec 6 positions*
- Placez le centre du contre-peigne sur l'arête coupante de la tête de coupe et glissez la tête de coupe le long du guide jusque sous les crochets (Fig. 5). Appuyez sur le contre-peigne vers la tête de coupe jusqu'à enclenchement (Fig. 6ⓐ).
- Réglez la longueur de coupe souhaitée à l'aide de la molette de réglage de la longueur (Fig. 7).

Position 1	=	Très court	= 2 mm
Position 2	=	Court	= 4 mm
Position 3	=	Moyennement court	= 6 mm
Position 4	=	Moyen	= 8 mm
Position 5	=	Moyennement long	= 10 mm
Position 6	=	Long	= 12 mm

- Le contre-peigne peut être retiré en le rabattant (Fig. 6ⓑ) et en tirant dans le sens de la flèche (Fig. 6ⓒ).

Nettoyage et entretien
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Après chaque utilisation, enlevez les restes de poils de la tête de coupe à l'aide de la brosse de nettoyage.
- Essuyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux, éventuellement légèrement humide. N'utilisez pas d'abrasifs ou de dissolvants !
- Pour une capacité de coupe performante et durable, il est important d'huiler souvent la tête de coupe (Fig. 4).

Traitement des déchets des pays de l'UE
L'appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Dans le cadre de la directive UE relative au traitement d'appareils électriques et électroniques, l'appareil sera repris gratuitement dans les points de collecte ou déchetteries gérés par les collectivités locales. Le traitement conforme des déchets protège l'environnement et empêche les impacts possibles sur l'homme et l'environnement.

Traitement des déchets hors pays de l'UE
L'appareil en fin de vie doit être traité de façon à respecter l'environnement.

it ITALIANO

Denominazione dei componenti
A Testina di taglio
B Interruttore On/Off
C Vano pile
D Pettine regolacapelli, con 6 livelli di regolazione per lunghezze di taglio da 2 a 12 mm*
E Pettine regolacapelli, lunghezza di taglio 3 mm
F Pettine regolacapelli, lunghezza di taglio 5 mm
G Coprilama*
H Olio per la testina
I Spazzolino

*non compreso in tutti i modelli della nostra gamma

Importanti avvertenze di sicurezza
Si raccomanda di seguire attentamente le seguenti avvertenze durante l'uso di dispositivi elettrici, onde garantire la propria sicurezza:

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente tutte le istruzioni!
- Utilizzare i tagliacapelli solo per tagliare capelli umani. Utilizzare le tosatrici per animali unicamente per tagliare il pelo di animali.
- Riporre e custodire gli apparecchi elettrici sempre in modo che non possano cadere in acqua (ad es. nel lavandino). Evitare che gli apparecchi elettrici vengano a contatto con l'acqua o con altri liquidi.
- Usare e conservare l'apparecchio solo in ambienti asciutti.
- Questo apparecchio non è destinato all'impiego da parte di persone (ivi inclusi anche i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o, ancora, che non abbiano esperienza o competenza nell'uso del medesimo, a meno che non vengano sorvegliati o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona che è responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini, onde accertare che non utilizzino l'apparecchio come un giocattolo.
- Impiegare l'apparecchio soltanto per lo scopo descritto nelle istruzioni, in conformità alla destinazione d'uso. Utilizzare soltanto gli accessori consigliati dal costruttore.
- Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde.
- Mai infilare o far cadere oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti in cui si fa uso di prodotti aerosol (spray) o nei quali si liberi ossigeno.
- Per evitare lesioni, non adoperare mai l'apparecchio se la testina è danneggiata.
- Dopo l'uso spegnere l'apparecchio.
- Rimuovere subito dall'apparecchio le pile esaurite.
- Utilizzare esclusivamente pile a tenuta stagna del tipo AA-LR6 1,5 V.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, si raccomanda di estrarre la pila.
- Onde evitare la fuoriuscita dell'elettrolito, si raccomanda di non aprire o esporre la pila a temperature elevate. Laddove si fosse verificata una perdita di elettrolito, pulire con un panno umido e provvedere allo smaltimento della pila. In caso di contatto con gli occhi, consultare subito un medico.
- L'apparecchio è isolato e schermato. Soddisfa i requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE e la direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE.

Non gettare le pile/batterie esauste nei rifiuti domestici. Smaltire le pile/batterie esauste secondo le disposizioni di legge.

Funzionamento
- Sfilare il coperchio delle pile (fig. 1ⓐ), sotto il quale si trova il vano batterie.
- Inserire la batteria con il polo negativo (-) rivolto verso la freccia (fig. 1).
- Richiudere il coperchio del vano batterie (Abb. 1ⓑ).
- Accendere l'apparecchio con l'interruttore On/Off (Fig. 2ⓐ) e spegnerlo dopo l'uso (Fig. 2ⓑ).

Taglio con pettini regolacapelli
A seconda del modello, nella fornitura sono compresi vari pettini regolacapelli.
3 mm e 5 mm di lunghezza di taglio e un pettine regolacapelli regolabile con 6 livelli di regolazione

Inserimento/Estrazione del pettine regolacapelli
- Applicare il pettine regolacapelli sul bordo tagliente della testina e premerlo negli appositi arresti presenti sulla testina (fig. 3ⓐ).
- Per togliere il pettine regolacapelli, sollevare il gancio, spingendolo in direzione della freccia (fig. 3ⓑ).

Pettine regolacapelli con 6 livelli di regolazione*
- Applicare il pettine regolacapelli con la parte centrale sulla lama della testina e far scorrere quest'ultima lungo la guida fin sotto i ganci d'arresto (fig. 5). Premere il pettine regolacapelli in direzione della testina, finché non si innesta completamente (Fig. 4ⓐ).
- Impostare la lunghezza di taglio desiderata tramite l'apposito accessorio regolatore (fig. 7).

Livello 1 =	molto corto	= 2 mm
Livello 2 =	corto	= 4 mm
Livello 3 =	medio - corto	= 6 mm
Livello 4 =	medio	= 8 mm
Livello 5 =	medio - lungo	= 10 mm
Livello 6 =	lungo	= 12 mm

- Per togliere il pettine regolacapelli, far leva sullo stesso ribaltandolo (fig. 6ⓑ), quindi farlo scorrere nella direzione della freccia (fig. 6ⓒ).

Pulizia e cura
- Non immergere l'apparecchio in acqua!
- Dopo ogni utilizzo, rimuovere con uno spazzolino i resti di capelli dalla testina.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido, eventualmente leggermente umido. Non utilizzare solventi o detersivi abrasivi.
- Per una buona e durevole prestazione di taglio, è importante oliare spesso la testina (Fig. 4).

Smaltimento per i paesi dell'UE
L'apparecchio non può essere smaltito gettandolo nei rifiuti domestici. In conformità a quanto previsto dalla direttiva europea in materia di smaltimento dei dispositivi elettrici ed elettronici, l'apparecchio può essere gettato e smaltito gratuitamente presso i punti di raccolta previsti dal comune nonché negli appositi contenitori per i diversi materiali da riciclare. Uno smaltimento conforme alle prescrizioni di legge garantisce la tutela dell'ambiente ed impedisce possibili effetti dannosi sull'uomo e sull'ambiente medesimo.

Smaltimento per i paesi all'infuori dell'UE
Alla fine del ciclo di vita dell'apparecchio, smaltire quest'ultimo in modo ecocompatibile.

es ESPAÑOL

Componentes
J Cabezal de corte
K Interruptor de conexión/desconexión
L Compartimento para pilas
M Peine con 6 posiciones para longitudes de corte de 2 a 12 mm*
N Peine, longitud de corte de 3 mm
O Peine, longitud de corte de 5 mm
P Protector de cuchillas*
Q Aceite para el cabezal de corte
R Cepillo de limpieza

* no incluido en el volumen de suministro de todos los modelos

Indicaciones importantes para la seguridad
Deben observarse las indicaciones siguientes para evitar sufrir lesiones o descargas eléctricas cuando se utilicen aparatos eléctricos.

Lea todas las instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Utilice la máquina de corte de pelo exclusivamente para cortar cabello en humanos. Utilice la esquiladora exclusivamente para cortar el pelaje de animales.
- Coloque y guarde siempre los aparatos eléctricos de modo que no puedan caer al agua (p. ej., al lavabo). Evite que los aparatos eléctricos entren en contacto con agua u otros líquidos.
- Utilice y almacene el aparato sólo en lugares secos.
- Este aparato no está indicado para el uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, mentales o sensoriales disminuidas o que no posean los conocimientos o experiencia necesarios para tal uso, a menos que dichas personas sean supervisadas o hayan sido instruidas en el uso del aparato por parte de una persona que se hace responsable de su seguridad. Mantenga a los niños alejados y controlados de forma que no puedan jugar con el aparato.

· Utilice el aparato únicamente de acuerdo con la finalidad de uso descrita en las instrucciones de uso. Deben utilizarse los accesorios recomendados por el fabricante.
· Mantenga el aparato alejado de superficies calientes.
· No introduzca ni deje caer objetos en las aberturas del aparato.
· No utilice nunca el aparato en entornos en los que se usen aerosoles (sprays) o en los que se haya liberado oxígeno.
· Para evitar lesiones, no utilice nunca el aparato si el cabezal de corte está dañado.
· Apagar el aparato después de su uso.
· Extraiga inmediatamente del aparato las pilas gastadas.
· Utilice únicamente pilas con sistema antiderrame del tipo AA LR6 1,5 V.
· Retire la pila del aparato en caso de que no se vaya a utilizar durante un tiempo prolongado.
· Para evitar la pérdida de electrolito, no debe abrirse la pila ni exponerse a temperaturas elevadas. En caso de que se derrame electrolito, límpielo cuidadosamente con un paño húmedo y deseche la pila. Acuda inmediatamente al médico en caso de que entre en contacto con los ojos.
· El aparato está dotado de aislamiento de protección y sistema de eliminación de parásitos. Cumple con las disposiciones de la directiva de la UE 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética y de la directiva 2006/95/CE sobre baja tensión.

Las pilas/baterías usadas no deben mezclarse con los residuos de la basura doméstica. Deseche las pilas/baterías usadas de acuerdo con las disposiciones legales.

Puesta en servicio
· Retire la tapa (fig. 1ⓐ) para abrir el compartimento de las pilas.
· Coloque la pila con el polo negativo (–) apuntando en dirección de la flecha (fig. 1).
· Cierre la tapa del compartimento (fig. 1ⓑ).
· Encienda (fig. 2ⓐ) el aparato y apáguelo después de utilizarlo (fig. 2ⓑ) con el interruptor de conexión/desconexión.

Corte con peine
Los peines suministrados varían en función del modelo:
se incluyen peines con longitudes de corte de 3 mm y de 5 mm así como un peine ajustable de 6 posiciones.

Montaje y desmontaje de los peines
· Coloque el peine en el canto de corte del cabezal y presiónelo contra los encastres dispuestos a tal fin en el cabezal de corte (fig. 3ⓐ).
· El peine puede retirarse desplazándolo en el sentido de la flecha (fig. 3ⓑ).

Peine ajustable de 6 posiciones*
· Coloque el peine de forma centrada en el canto de corte del cabezal y desplácelo por la guía del cabezal de corte hasta las patillas (fig. 5). Presione el peine contra el cabezal de corte hasta que encaje (fig. 6ⓐ).
· Ajuste la longitud deseada con el selector de la longitud de corte (fig. 7).

Posición 1 = muy corto = 2 mm
Posición 2 = corto = 4 mm
Posición 3 = medio-corto = 6 mm
Posición 4 = medio = 8 mm
Posición 5 = medio-largo = 10 mm
Posición 6 = largo = 12 mm

· El peine puede retirarse fácilmente desencajándolo (fig. 6ⓑ) y empujándolo en el sentido de la flecha (fig. 6ⓒ).

Limpieza y mantenimiento
· No sumerja el aparato en agua.
· Después de utilizar el aparato, retire los restos de pelo del cabezal con el cepillo de limpieza.
· Limpie el aparato únicamente con un paño suave y, en caso necesario, ligeramente humedecido.
No utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos.
· Recomendamos lubricar el cabezal de corte con regularidad para garantizar una óptima calidad de corte durante mucho tiempo (fig. 4).

Eliminación de residuos en los países de la UE
El aparato no debe desecharse con la basura doméstica. Conforme a la Directiva europea sobre reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los puntos de recogida y reciclaje municipales se harán cargo del aparato sin coste alguno. Con una eliminación de residuos adecuada se protege el medio ambiente y se evitan posibles efectos perjudiciales para el hombre y el entorno.

Eliminación de residuos en países de fuera de la UE
Al término de su vida útil, el aparato debe ser desechado de forma respetuosa con el medio ambiente.

pt PORTUGUÊS

Designação das peças
A Conjunto de lâminas
B Interruptor de ligar e desligar
C Compartimento das pilhas
D Pente encaixável, regulável em 6 níveis para comprimentos de corte de 2 - 12 mm
E Pente encaixável, comprimento de corte 3 mm
F Pente encaixável, comprimento de corte 5 mm
G Protecção da lâmina*
H Óleo para o conjunto de lâminas
I Escova de limpeza

* não faz parte do volume de fornecimento em todos os aparelhos

Notas de segurança importantes
Ao utilizar aparelhos eléctricos, deve-se seguir as seguintes indicações para evitar ferimentos e choques eléctricos:

Antes da utilização do aparelho ler todas as instruções!
· Utilizar máquinas para corte de cabelo exclusivamente para cortar cabelo humano.
Utilizar máquinas de tosquia exclusivamente para cortar pelos de animais.
· Sempre colocar ou arrumar aparelhos eléctricos de modo de que não possam cair dentro da água (por ex. lavatório). Evitar o contacto de aparelhos eléctricos com a água ou outros líquidos.
· Utilizar e guardar o aparelho apenas em lugares secos.
· Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou que não tenham experiência e conhecimentos suficientes, excepto se forem supervisionadas por uma pessoa ou se esta pessoa as ensinar a utilizar o aparelho, sendo responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
· Utilizar o aparelho apenas para os fins descritos no manual de utilização. Utilizar exclusivamente acessórios recomendados pelo fabricante.
· Manter o aparelho à distância de superfícies quentes.
· Nunca inserir ou deixar cair objectos nas aberturas do aparelho.
· Nunca utilizar o aparelho em zonas em que tenham sido utilizados produtos aerossóis (sprays) ou onde tenha sido libertado oxigénio.
· Para evitar lesões, nunca utilizar o aparelho enquanto o conjunto de lâminas estiver danificado.
· Desligar o aparelho após a utilização.
· Retirar as pilhas utilizadas de imediato do aparelho.
· Utilizar exclusivamente pilhas protegidas contra o derrame do tipo AA-LR6 1,5 V.
· Retirar as pilhas se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo.
· De modo a evitar a fuga de electrólitos, a pilha não deve ser exposta a temperaturas elevadas nem ser aberta. Se se verificar a fuga de electrólitos, limpar com um pano húmido e eliminar a pilha. Em caso de contacto com os olhos, consulte de imediato um médico!
· O aparelho está isolado e protegido contra interferências. O aparelho está conforme a directiva de compatibilidade electromagnética 2004/108/CEE e a directiva para equipamento eléctrico de baixa tensão 2006/95/CEE.

As pilhas/acumuladores utilizados não pertencem ao lixo doméstico. Eliminar pilhas/acumuladores usadas utilizadas conforme a legislação.

Colocação em funcionamento
· Abrir a tampa das pilhas (Fig. 1ⓐ), por baixo encontra-se o compartimento das pilhas.
· Colocar as pilhas com o pólo negativo (–) no sentido da seta (Fig. 1).
· Fechar a tampa das pilhas (Fig. 1ⓑ).
· Ligar o aparelho com o interruptor de ligar e desligar (Fig. 2ⓐ) e desligá-lo (Fig. 2ⓑ) após utilização.

Cortar com os pentes encaixáveis
Dependendo do modelo são fornecidos diferentes pentes encaixáveis:
3 mm e 5 mm comprimento de corte, bem como pente encaixável regulável com 6 níveis

Colocar/retirar o pente encaixável
· Colocar o pente encaixável na aresta da lâmina do conjunto de lâminas e pressioná-lo nos encaixes do conjunto de lâminas (Fig. 3ⓐ).
· O pente encaixável retira-se, expandindo-o no sentido da seta (Fig. 3ⓑ).

Pente encaixável regulável com 6 níveis
· Colocar o meio do pente encaixável na aresta da lâmina do conjunto de lâminas e empurrar o conjunto de lâminas ao longo da guia até debaixo dos ganchos de retenção (Fig. 5). Pressionar o pente encaixável na direcção do conjunto de lâminas até encaixar (Fig. 6ⓐ).
· Regular o comprimento de corte desejado com o regulador de comprimento de corte (Fig. 7)

Nível 1 = Muito curo = 2 mm
Nível 2 = Curto = 4 mm
Nível 3 = Curto-médio = 6 mm
Nível 4 = Médio = 8 mm
Nível 5 = Médio-comprido = 10 mm
Nível 6 = Comprido = 12 mm

· Para retirar o pente encaixável, dobrar (Fig. 6ⓑ) e empurrar na direcção da seta (Fig. 6ⓒ).

Limpeza e manutenção
· Não mergulhar o aparelho na água!
· Após cada utilização eliminar os restos dos cabelos com a escova de limpeza do conjunto de lâminas.
· Limpar o aparelho com um pano macio e eventualmente ligeiramente húmido.
Não utilizar dissolventes ou produtos de limpeza agressivos!
· Para uma potência boa de corte e de longa duração é importante lubrificar o conjunto de corte com frequência (Fig. 4).

Eliminação nos países UE
O aparelho não deve ser considerado lixo doméstico. No âmbito da directiva da UE relativamente à eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos, o aparelho é aceite gratuitamente nos locais de recolha das comunidades ou em ecocentros. A eliminação correcta ajuda o meio ambiente e evita possíveis efeitos prejudiciais para o ser humano e para o meio ambiente.

Eliminação em países fora da UE
Eliminar o aparelho no fim da sua vida útil, de modo a que não prejudique o ambiente.

nl NEDERLANDS

Benaming van de onderdelen
A Snijkop
B Aan-/uitschakelaar
C Batterijcompartiment
D Opzetkam, in 6 stappen te verstellen voor kniplengtes van 2 – 12 mm*
E Opzetkam, kniplengte 3 mm
F Opzetkam, kniplengte 5 mm
G Mesbescherming*
H Olie voor de snijkop
I Reinigingsborstel

* niet bij alle apparaten standaard meegeleverd

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen
Bij het gebruik van elektrische apparatuur dienen voor de eigen veiligheid de volgende maatregelen tegen letsel en stroomstoten in ieder geval te worden nageleefd:

Voor het gebruik van het apparaat moeten alle aanwijzingen worden doorgelezen!
· Gebruik de tondeuse uitsluitend voor het knippen van haar bij mensen.
Gebruik dierentondeuses uitsluitend om dierenhaar te knippen en dieren te scheren.
· Elektrische apparatuur moet steeds zo worden weggelegd resp. bewaard dat deze niet in het water (bijv. wasbak) kan vallen. Vermijd het contact van elektrische apparatuur met water en andere vloeistoffen.
· Gebruik en bewaar het apparaat alleen in droge ruimten.
· Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of met onvoldoende ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of aan hen instructies met betrekking tot het gebruik van het apparaat zijn gegeven door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Zie erop toe dat kinderen niet met het apparaat spelen.
· Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het bestemd is, dat wil zeggen voor het door de fabrikant beoogde gebruiksdoel, zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing. Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen accessoires.
· Het apparaat moet verwijderd worden gehouden van hete oppervlakken.
· Steek nooit voorwerpen in de openingen van het apparaat en laat deze er evenmin invallen.
· Het apparaat mag nooit worden gebruikt in een omgeving waar producten uit spuitbussen worden gebruikt of waar zuurstof vrijkomt.
· Voorkom letsel: gebruik het apparaat nooit wanneer de snijkop beschadigd is.
· Schakel het apparaat uit na gebruik.
· Verwijder lege batterijen onmiddellijk uit het apparaat.
· Gebruik uitsluitend lekveilige batterijen van het type AA-LR6 1,5 V.
· Verwijder de batterij als u het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt.
· Om te voorkomen dat er elektrolyt uit de batterij ontsnapt, mag u de batterij nooit blootstellen aan hoge temperaturen en nooit openen. Als er elektrolyt is ontsnapt, moet u deze met een vochtige doek afnemen en de batterij op gepaste wijze afdanken. Raadpleeg direct een arts als er elektrolyt in de ogen komt!
· Dit apparaat is geïsoleerd en ontstoord. Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG en aan de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG.

Lege batterijen/accu's horen niet thuis in het huisvuil. Verwijder lege batterijen/accu's overeenkomstig de wettelijke voorschriften.

In gebruik nemen
· Schuif het batterijdeksel open (afb. 1ⓐ); daaronder bevindt zich het batterijcompartiment.
· Breng de batterij aan met de minuspool (–) in de richting van de pijl (afb. 1).
· Schuif het batterijdeksel dicht (afb. 1ⓑ).
· Met de aan-/uitschakelaar het apparaat inschakelen (afb. 2ⓐ) en na het gebruik uitschakelen (afb. 2ⓑ).

Knippen met opzetkammen
Afhankelijk van het model worden er verschillende opzetkammen bijgeleverd:
3 mm en 5 mm kniplengte evenals een verstelbare opzetkam met 6 instelbare lengtes

Opzetkam aanbrengen / verwijderen
· Breng de opzetkam aan de snijkant van de snijkop aan en druk hem in de openingen in de snijkop tot hij vast klikt (afb. 3ⓐ).
· De opzetkam kan gemakkelijk worden verwijderd door de opzetkam in de richting van de pijl te openen (afb. 3ⓑ).

Verstelbare opzetkam met 6 instelbare lengtes*
· Plaats het midden van de opzetkam tegen de snijkant van de snijkop en schuif de snijkop langs de geleiding tot onder de vergrendelingshaakjes (afb. 5). Druk de opzetkam in de richting van de snijkop totdat hij vast klikt (afb. 6ⓐ).
· Stel de gewenste haarlengte in met de lengteregelaar (afb. 7)

Kniplengte 1 = heel kort = 2 mm
Kniplengte 2 = kort = 4 mm
Kniplengte 3 = middelkort = 6 mm
Kniplengte 4 = middel = 8 mm
Kniplengte 5 = middellang = 10 mm
Kniplengte 6 = lang = 12 mm

· De opzetkam kan worden verwijderd door deze neer te klappen (afb. 6ⓑ) en in de pijlrichting te verschuiven (afb. 6ⓒ).

Reiniging en onderhoud
· Het apparaat mag niet in water worden ondergedompeld!
· Na ieder gebruik moeten de haarresten met een reinigingsborstel van de snijkop worden verwijderd.
· Het apparaat mag slechts met een zachte, eventueel licht vochtige doek worden afgewreven.
Gebruik geen oplos- en schuurmiddelen!
· Voor goed en langdurig knippen is het van belang de snijkop veelvuldig te oliën (afb. 4).

Afdanken EU-landen
Dank het apparaat niet via het huisvuil af. In het kader van de EU-richtlijn over het afdanken van elektrische en elektronische apparatuur kan het apparaat kosteloos bij de desbetreffende gemeentelijke inzamelpunten worden ingeleverd. Afdanken volgens de voorschriften spaart het milieu en voorkomt mogelijke schadelijke gevolgen voor mens en milieu.

Afdanken in andere dan EU-landen
Het apparaat moet aan het einde van zijn levensduur langs milieuvriendelijke weg worden opgeruimd.

sv SVENSKA

Komponenternas beteckning
A Klippsats
B Strömbrytare
C Batterifack
D Kam, kan ställas in i 6 steg för klipplängder från 2 - 12 mm*
E Kam, klipplängd 3 mm
F Kam, klipplängd 5 mm
G Knivskydd*
H Olja till klippsatsen
I Rengöringsborste

*medföljer inte vid leveransen av alla modeller

Viktig säkerhetsinformation
Följ för din egen säkerhet och för att undvika skador och elchocker alltid instruktionerna nedan när du använder elektriska apparater:

Läs igenom alla instruktioner innan du använder apparaten!
· Hårklippningsmaskinen får endast användas för klippning av mänskligt hår.
Klippmaskinen för djur får endast användas för klippning av djurpälsar.
· Elektriska apparater ska förvaras så att de inte kan falla i vatten (t.ex. i tvättställ). Undvik att elektriska apparater kommer i kontakt med vatten och andra vätskor.
· Apparaten får endast användas och förvaras i torra utrymmen.
· Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (och inte heller av barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller intellektuell förmåga eller av personer som inte är förtrogna med apparatens funktionssätt. Dessa personer får endast använda apparaten om de fått en detaljerad anvisning om apparatens funktion eller om de arbetar under uppsyn av en erfaren person som är ansvarig för deras säkerhet. Se till att inga barn kan komma åt apparaten för att leka med den.
· Apparaten får endast användas för de ändamål som beskrivs i bruksanvisningen. Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
· Håll apparaten borta från heta ytor.
· Stick aldrig in några föremål i apparatens öppningar och se till att inget kan falla in där.
· Använd inte apparaten i utrymmen där aerosol(spray)produkter används, eller där syre frigörs.
· Använd inte apparaten om klippsatsen är skadad, eftersom det då finns risk för skador.
· Stäng av apparaten efter bruk.
· Ta omedelbart ut tomma batterier ur apparaten.
· Använd uteslutande läckagesäkra batterier av typ AA-LR6 1,5 V.
· Ta ut batteriet om apparaten ska stå oanvänd under en längre tid.
· För att förhindra att elektrolyten rinner ut, får batteriet varken utsättas för höga temperaturer eller öppnas. Torka av elektrolyt som läckt ut med en fuktig trasa och avfallshantera batteriet. Uppsök läkare vid kontakt med ögonen!
· Apparaten är skyddsisolerad och radioavstörd. Uppfyller kraven i EU-direktivet Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2004/108/EG och i Lågspänningsdirektivet 2006/95/EG.

Använda batterier får inte kastas i hushållssoporna. Se till att använda batterier lämnas in enligt gällande bestämmelser.

Idrifttagning
· Öppna locket (figur 1ⓐ) på batterifacket.
· Lägg i batteriet med minus (-)-polen vänd i pilens riktning (figur 1).
· Stäng locket till batterifacket (figur 1ⓑ).
· Sätt på apparaten med strömbrytaren (figur 2ⓐ) och glöm inte att slå av den igen efter användningen (figur 2ⓑ).

Klippning med kammar
Olika kammar följer med apparaten, beroende på modell:
3 mm och 5 mm klipplängd såväl som en inställbar kam med 6 steg

Sätt på / ta av kammen
· Positionera kammen vid klippsatsens skärkant och tryck in den i urtagen på klippsatsen (figur 3ⓐ).
· Kammen kan tas bort genom att spreta den i pilriktningen (figur 3ⓑ).

Justerbar kam med 6 steg*
· Placera kammens mitt vid klippsatsens skärkant och skjut in klippsatsen längs styrningen under låskrokarna (figur 5). Tryck kammen mot klippsatsen tills den snäpper in (fig. 6ⓐ).
· Ställ in önskad längd med regulatorn för klipplängden (figur 7).

Steg 1 = mycket kort = 2 mm
Steg 2 = kort = 4 mm
Steg 3 = medelkort = 6 mm
Steg 4 = medel = 8 mm
Steg 5 = medellångt = 10 mm
Steg 6 = långt = 12 mm

· Kammen kan tas bort genom att fälla ner den (figur 6ⓑ) och skjuta den i pilens riktning (figur 6ⓒ).

Rengöring och skötsel
· Sänk inte ned apparaten i vatten!
· Använd en rengöringsborste och ta bort hårrester från klippsatsen efter varje användning.
· Rengör apparaten med en mjuk, eventuellt lätt fuktig trasa.
Använd inga repande lösnings- eller rengöringsmedel!
· För att få en god och långvarig klippförmåga måste du smörja klippsatsen ofta (figur 4).

Avfallshantering i EU-länder
Apparaten får inte avfallshanteras tillsammans med hushållsavfall. Inom ramen för EU-direktivet om omhändertagande av elektriska och elektroniska apparater omhändertas apparaten av den lokala sopstationen. En korrekt avfallshantering är viktig för miljön och förhindrar eventuella skadliga effekter på människa och miljö.

Avfallshantering i länder utanför EU
Avfallshantera apparaten på ett miljövänligt sätt när den inte längre kan användas.

no NORSK

Betegnelse på delene
A Knivsett
B På-/Av-bryter
C Batterirom
D Distansekam, justerbar i 6 trinn for klippelengder fra 2 - 12 mm
E Distansekam, klippelengde 3 mm
F Distansekam, klippelengde 5 mm
G Knivbeskyttelse*
H Olje for knivsettet
I Rengjøringsbørste

* ikke inkludert i leveringen av alle maskiner

Viktige sikkerhetsinstrukser
Under bruk av elektriske apparater er det tvingende nødvendig å overholde instruksjonene nedenfor for å beskytte seg selv og unngå personskader og elektrisk støt:

Les gjennom alle instruksjonene før apparatet tas i bruk!
· Du må bare bruke hårklippemaskinen til å klippe håret på mennesker.
Du må bare bruke klippemaskinen for dyr til å klippe hår og pels på dyr.
· Legg alltid fra deg hhv. oppbevar alltid elektriske apparater slik at de ikke kan falle ned i vann (f.eks. en utslagsvask). Unngå at elektriske apparater kommer i kontakt med vann og andre væsker.
· Apparatet skal kun brukes og oppbevares i tørre rom.
· Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer (herunder også barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskaper, med mindre bruken skjer under tilsyn, eller dersom personene er blitt instruert i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten. Barn bør holdes under tilsyn, for å sikre at de ikke leker med apparatet.
· Apparatet skal kun brukes til det forskriftsmessige formål som er beskrevet i bruksanvisningen. Bruk kun det tilbehør som produsenten har anbefalt.
· Hold apparatet på avstand fra varme overflater.
· Stikk aldri gjenstander inn i åpningene i apparatet eller la gjenstander falle inn i dem.
· Du må aldri bruke apparatet i omgivelser hvor det blir brukt aerosol-produkter (sprayprodukter), eller hvor det frisettes oksygen.
· Med tanke på å unngå sår må maskinen aldri brukes når knivsettet er skadet.
· Slå av apparatet etter bruk.
· Fjern straks oppbrukte batterier fra maskinen.
· Bruk bare lekkasjesikre batterier av typen AA-LR6 1,5 V.
· Ta ut batteriene hvis du ikke har bruk for maskinen i en lengre periode.
· For å hindre at det lekker ut elektrolytt, må batteriet verken utsettes for høye temperaturer eller åpnes. Hvis det har lekket ut elektrolytt, må dette tørkes opp med en fuktig klut, og batteriet må kasseres. Oppsøk straks lege ved øyekontakt!
· Apparatet er verneisolert og radiostøydempet. Det oppfyller kravene i EU-direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2004/08/EF og lavspenningsdirektivet 2006/95/EF.

Oppbrukte batterier/akkumulatorer skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Oppbrukte batterier/akkumulatorer skal avfallsbehandles i samsvar med gjeldende lovforskrifter.

Ta maskinen i bruk
· Skyv opp batteridekslet (fig. 1ⓐ). Batterirommet er plassert under dekslet.
· Legg inn batteriet med minuspolen (–) i pilens retning (fig. 1).
· Skyv igjen batteridekslet (fig. 1ⓑ).
· Slå maskinen på med PÅ-/AV-bryteren (fig. 2ⓐ) og slå den av med samme bryter etter bruk (fig. 2ⓑ).

Klippe med distansekammer
Det følger ulike distansekammer med i leveringen, alt etter modell:
3 mm og 5 mm klippelengde, samt en regulerbar distansekam med 6 trinn

Sette på / ta av distansekam
· Sett distansekammen på skjærekanten av knivsettet og press den inn i de låsehakkene som finnes på knivsettet (fig. 3ⓐ).
· Distansekammen kan tas av igjen den vei pilen viser ved at distansekammen sprikes ut (fig. 3ⓑ).

Justerbar distansekam med 6 trinn*
· Sett midten av distansekammen inntil skjærekanten på knivsettet og skyv knivsettet inn under låsehakkene langs føringen (fig. 5). Skyv distansekammen mot knivsettet til den går i lås (fig. 6ⓐ).
· Still inn ønkset klippelengde med klippelengderegulatoren (fig. 7)

Trinn 1 = Svært kort = 2 mm
Trinn 2 = Kort = 4 mm
Trinn 3 = Middels kort = 6 mm
Trinn 4 = Middels = 8 mm
Trinn 5 = Middels langt = 10 mm
Trinn 6 = Langt = 12 mm

· Distansekammen kan tas av ved å vippe den ned (fig. 6ⓑ) og skyve den i den retning pilen viser (fig. 6ⓒ).

Rengjøring og stell
· Ikke dypp maskinen i vann!
· Fjern hårrestene fra knivsettet med rengjøringsbørsten etter hver bruk.
· Tørk bare av apparatet med en myk, eventuelt litt fuktig klut.
Ikke bruk løsnings- og skurende vaskemidler!
· Det er viktig å smøre knivsettet ofte med olje (fig. 4) for å opprettholde en god og langvarig klippeytelse.

Avhending EU-land
Apparatet må ikke kastes i husholdningsavfallet. I samsvar med EU-direktivet om avhending av elektro- og elektronisk utstyr, vil man ved kommunale deponier og innsamlingssteder for resirkulerbare materialer ta gratis imot apparatet. Forskriftsmessig avhendig bidrar til å avlaste miljøet og forhindrer mulige skadevirkninger på mennesker og miljø.

Avhending i land utenfor EU
Apparatet skal avfallsbehandles på miljøvennlig måte ved endt levetid.

fi SUOMI

Osien kuvaus
A Leikkuusarja
B Päälle-/poiskytkin
C Paristokotelo
D Kiinnityskampa, säädettävissä 6-portaisesti leikkuupituuksille 2 - 12 mm*
E Kiinnityskampa, leikkuupituus 3 mm
F Kiinnityskampa, leikkuupituus 5 mm
G Teräsuoja*
H Leikkuusarjan öljy
I Puhdistusharja

* ei sisälly kaikkiin toimituslaajuuden laitteisiin

Tärkeitä turvallisuusohjeita
Sähkölaitteita käytettäessä on oman turvallisuutesi takia noudatettava ehdottomasti seuraavia ohjeita vammojen ja sähköiskujen välttämiseksi:

Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttämistä!
· Käytä hiustenleikkuukoneita ainoastaan ihmisten hiusten leikkaamiseen.
Käytä eläinkarvojen leikkuukonetta ainoastaan eläinten karvojen ja turkin leikkuuseen.
· Säilytä tai sijoita sähkölaitteet aina niin, etteivät ne voi pudota veteen (esim. pesualtaaseen). Vältä sähkölaitteiden kosketusta veteen ja muihin nesteisiin.
· Käytä laitetta ja säilytä laite vain kuivissa tiloissa.
· Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi (mukaan luettuna lapset), joilla on heikot ruumiilliset, aistimuksilliset tai henkiset kyvyt, tai joilta puuttuu laitteen käyttämiseen vaadittavaa tietoa ja taitoa. Tällaiset henkilöt saavat käyttää laitetta vain sellaisen henkilön valvonnassa ja ohjauksessa, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan. Lapsia tulee valvoa, jotta varmistetaan, etteivät he leiki laitteen kanssa.
· Käytä laitetta vain käyttöohjeessa kuvattuun, määräystenmukaiseen tarkoitukseen. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia lisälaitteita.
· Suojaa laitetta kuumilta pinnoilta.
· Älä milloinkaan pudota tai aseta mitään esineitä laitteen aukkoihin.
· Älä milloinkaan käytä laitetta sellaisissa ympäristöissä, joissa käytetään aerosolituotteita (spraytuotteita), tai joissa vapautuu happea.
· Välttyäksesi loukkaantumisilta älä koskaan käytä laitetta sen leikkuupään ollessa vioittunut.
· Käytön jälkeen sammuta laite.
· Poista käytetyt paristot heti laitteesta.
· Käytä ainoastaan vuototurvallisia paristoja tyyppiä AA-LR6 1,5 V.
· Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, poista paristot.
· Jotta vältytään elektrolyyttien vuodolta, paristoa ei saa asettaa alttiiksi korkeille lämpötiloille eikä avata. Mikäli elektrolyyttiä vuotaa, se on pyyhittävä pois kostealla liinalla ja kyseinen paristo on hävitettävä. Jos se joutuu kosketukseen silmien kanssa, ota heti yhteyttä lääkäriin!
· Laite on suojaeristetty ja siitä on poistettu radiohäiriöt. Laite täyttää sähkömagneettisen yhteensopivuuden 2004/108/EY ja pienjännitedirektiiviä 2006/95/EY koskevan EU-direktiivin vaatimukset.

Käytetyt paristot/akut eivät kuulu kotitalousjätteeseen. Hävitä käytetyt paristot/akut lainsäädännöllisten määräysten mukaisesti.

Käyttöönotto
· Työnnä auki paristokansi (kuva 1ⓐ), jonka alla on paristokotelo.
· Aseta paristo paikalleen miinus (–)-napa nuolen suuntaan (kuva 1).
· Sulje paristokansi (kuva 1ⓑ).
· Kytke laite päälle (kuva 2ⓐ) ja sammuta se käytön jälkeen laitteen päälle-/poiskytkimestä (kuva 2ⓑ).

Kiinnityskammoilla leikkaaminen
Erilaisia kiinnityskampoja sisältyy toimituslaajuuteen mallista riippuen.
3 mm ja 5 mm leikkuupituus sekä aseteltava 6-portainen kiinnityskampa

Kiinnityskamman kiinnittäminen / poistaminen
· Aseta kiinnityskampa leikkuusarjan leikkuureunalla ja paina leikkuusarjassa oleviin uriin (kuva 3ⓐ).
· Kiinnityskampa on helppo poistaa kiinnityskamman tuilla nuolen suuntaisesti (kuva 3ⓑ).

Asetelta 6-portainen kiinnityskampa*
· Aseta kiinnityskamman keskikohta leikkuusarjan leikkuureunalla ja työnnä leikkuusarjaa ohjainta pitkin pidätyssalpojen alle saakka (kuva 5). Paina kiinnityskampaa leikkuusarjan suuntaan paikalleen vasteeseen saakka (kuva 6ⓑ).
· Aseta haluttu leikkuupituus leikkuupituuden säätimellä (kuva 7)

Porras 1 = Erittäin lyhyt = 2 mm
Porras 2 = Lyhyt = 4 mm
Porras 3 = Keskilyhyt = 6 mm
Porras 4 = Keskimitta = 8 mm
Porras 5 = Keskipitkä = 10 mm
Porras 6 = Pitkä = 12 mm

· Kiinnityskamman saa poistettua laskemalla alas (kuva 6ⓑ) ja työntämällä nuolen suuntaan (kuva 6ⓒ).

Puhdistus ja hoito
· Älä kastele laitetta!
· Poista jokaisen käytön jälkeen karvanloput leikkuusarjasta puhdistusharjalla.
· Pyyhi laitetta vain pehmeällä, ehkä hieman kostealla liinalla.
Älä käytä mitään liuotus- ja pesuaineita!
· Hyvän ja pitkään kestävän leikkuutehon säilyttämiseksi on tärkeää, että leikkuusarja öljytään usein (kuva 4).

Hävittäminen EU-maissa
Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan EU-direktiivin mukaisesti laite vastaanotetaan maksutta kunnallisissa keräyspaikoissa tai hyötyjätteen keräyspisteissä. Asianmukainen hävittäminen suojelee ympäristöä ja estää mahdollisia vahingollisia vaikutuksia ihmisille ja ympäristölle.

Hävittäminen muissa kuin EU-maissa
Hävitä laite ympäristöystävällisesti sen käyttöiän loputtua.

tr TÜRKÇE

Parçaların Tanımı
A Kesme takımı
B Açma/Kapama şalteri
C Pil yuvası
D Tarak adaptörü, 2—12 mm* kesme uzunlukları için 6 kademede ayarlanabilir
E Tarak adaptörü, kesme uzunluğu 3 mm
F Tarak adaptörü, kesme uzunluğu 5 mm
G Bıçak başlığı*
H Kesme takımı için yağ
I Temizleme fırçası

* tüm cihazlarda teslimat kapsamına dahil değildir

Önemli Güvenlik Uyarıları
Elektrikli cihazların kullanılması sırasında, yaralanmalara ve elektrik çarpmalarına karşı kişisel koruma için aşağıdaki uyarılara mutlaka dikkat edilmelidir:

Cihazı kullanmadan önce verilen tüm bilgileri okuyun!
· Saç kesme makinesini sadece insan saçını kesmek için kullanın.
Hayvan kırkma makinesini sadece hayvan kılları ve postunu kesmek için kullanın.
· Elektrikli cihazları daima suya düşmeyecek (örn. lavabo) şekilde yerleştirin ya da muhafaza edin. Elektrikli cihazların su ve başka sıvılarla temas etmesini önleyin.
· Cihazı sadece kuru mekânlarda kullanın ve saklayın.
· Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanılması ile görevlendirilmiş ya da bu kişiden bir talimat almış olmadıkça, bedensel, duyumsal ya da ruhsal yetenekleri azalmış ya da deneyimi ve bilgisi az olan kişilerin (çocuklar dahil) kullanımı için üretilmemiştir. Cihazla oynamamalarını garanti etmek için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
· Cihazı sadece kullanım rehberinde tanımlanan kullanım amacı doğrultusunda kullanın. Sadece üretici tarafından tavsiye olunan aksesuarları kullanın.
· Cihazı sıcak yüzeylerden uzak tutun.
· Cihaz üzerindeki deliklere kesinlikle bir cisim sokmayın veya düşürmeyin.
· Aerosol (sprey) ürünleri kullanılan veya ayrışım neticesinde oksijen oluşan ortamlarda cihazı kesinlikle kullanmayın.
· Yaralanmaları önlemek için, kesme takımı hasarlı olan cihazları kesinlikle kullanmayın.
· Kullandıktan sonra cihazı kapatın.
· Boşalan pilleri derhal cihazdan çıkarın.
· Sadece AA –LR6 1,5 V tipinde sızmaz piller kullanın.
· Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa pili çıkarın.
· Elektrolit sızmasını önlemek için pil aşırı ısılara maruz bırakılmamalı ve açılmamalıdır. Elektrolit sızdığında sızıntıyı nemli bir bezle silin ve pili imha edin. Gözle temas halinde derhal bir doktora başvurun!
· Cihaz, koruyucu izolâsyon ve parazit giderici tertibata sahiptir. Cihaz, 2004/108/EG sayılı elektromanyetik uyumluluk AB yönetmeliği ve 2006/95/EG sayılı alçak gerilim yönetmeliğinin istemlerini karşılar.

Eskiyen piller/bataryalar ev çöpüne atılmamalıdır. Eskiyen pil ve bataryaları yasal yönetmelikler doğrultusunda tasfiye edin.

Çalıştırma
· Pil kapağını sürerek açın, (Şekil 1ⓐ), pil yuvası pil kapağının altındadır.
· Pili eksi (–) kutbu ok yönüne bakacak şekilde yerleştirin (Şekil 1).
· Pil kapağını kapatın (Şekil 1ⓑ).
· Açma/Kapama şalteriyle cihazı çalıştırın (Şekil 2ⓐ) ve kullandıktan sonra kapatın (Şekil 2ⓑ).

Tarak Adaptörleri İle Kesme
Modele bağlı olarak çeşitli tarak adaptörleri teslimat kapsamına dahildir:
3 mm ve 5 mm kesme uzunluğu ve 6 kademeli ayarlanabilir bir tarak adaptörü

Tarak Adaptörünün Takılması / Çıkarılması
· Tarak adaptörünü kesme takımının kesici kenarına dayayın ve bastırarak kesme takımına geçmesine sağlayın (Şekil 3ⓐ).
· Tarak adaptörü, tarak adaptörü ok işareti yönüne doğru kaldırılmak sureti ile çıkarılabilir (Şekil 3ⓑ).

Kademeli Ayarlanabilir Tarak Adaptörü*
· Tarak adaptörünün ortasını kesici takımın kesici kenarına oturtun ve kesici takımı kılavuz boyunca kilit kancasının altına kadar itin (Şekil 5). Tarak adaptörünü kesici takım yönünde kilitlenene kadar bastırın (Şekil 6ⓑ).
· Kesme uzunluğu ayarlayıcısını kullanarak istediğiniz kesme uzunluğunu ayarlayın (Şekil 7).

Kademe 1 = Çok kısa = 2 mm
Kademe 2 = Kısa = 4 mm
Kademe 3 = Orta kısa = 6 mm
Kademe 4 = Orta = 8 mm
Kademe 5 = Orta uzun = 10 mm
Kademe 6 = Uzun = 12 mm

· Tarak adaptörü, aşağı katlayarak (Şekil 6ⓑ) ve ok yönünde itilerek çıkartılabilir (Şekil 6ⓒ).

Temizleme ve Bakım
· Cihazı suya batırmayın!
· Her kullanım sonrası kesme takımındaki kılları temizleme fırçası yardımıyla temizleyin.
· Cihazı sadece yumuşak, gerekirse hafif nemli bir bezle silin.
Çözücü ve ovucu maddeler kullanmayın!
· Cihazın kesme performansının iyi ve kalıcı olması için kesme takımının sık sık yağlanması gerekir (Şekil 4).

AB Ülkelerinde Tasfiye
Cihaz, ev çöpünde tasfiye edilmemelidir. Cihaz, Elektrikli ve Elektronik Cihazların Tasfiyesine İlişkin Avrupa Birliği Yönetmeliği çerçevesinde yerel toplama yerleri veya değerli madde toplama merkezleri tarafından ücretsiz olarak alınır. Cihazın usulüne uygun tasfiye edilmesi çevrenin korunmasına katkıda bulunur ve gerek insan gerekse çevre için olası tehlikeli etkileri önler.

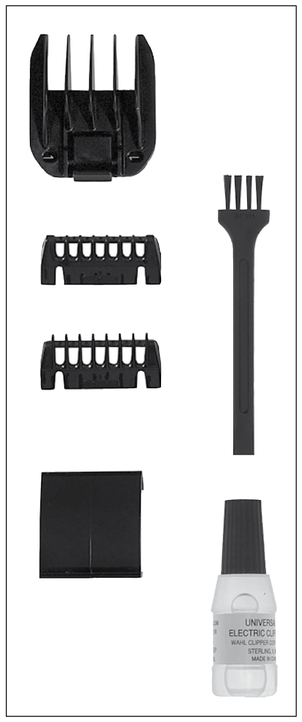
AB Dışı Ülkelerde Tasfiye
Artık kullanılmaz durumda olan cihazı lütfen çevreye uygun şekilde tasfiye edin.

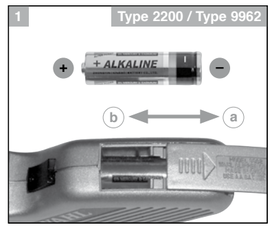
Type 2200
Type 9962

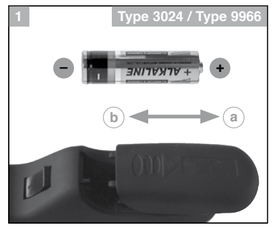
Type 3024
Type 9966

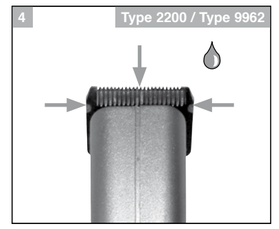
User instructions
Battery-operated Trimmer

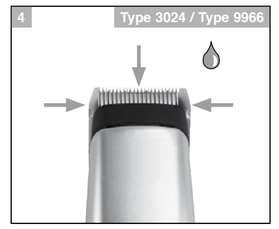
2200-2001 - 09/2010

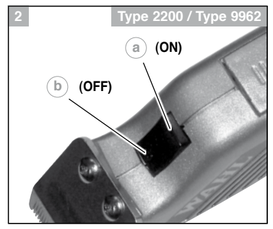


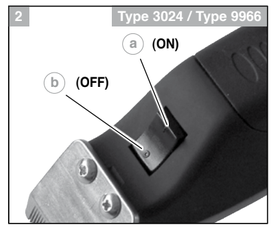


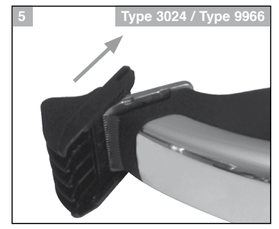


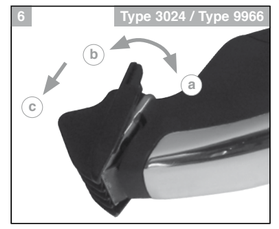


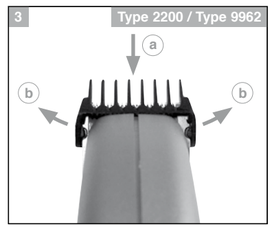


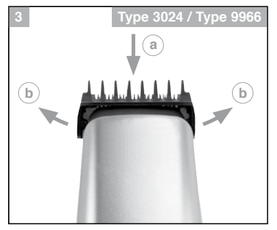


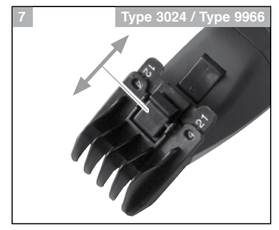












pl POLSKI

Opis części
A Nóż
B Włącznik/wyłącznik
C Pokrywa baterii
D Nasadka, regulowana w 6 pozycjach długości cięcia od 2 – 21 mm
E Nasadka, długość cięcia 3 mm
F Nasadka, długość cięcia 5 mm
G Osłona noża*
H Oliwa do noża
I Szczoteczka do czyszczenia

*przy niektórych urządzeniach nie wchodzi w skład kompletu

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
Podczas używania urządzeń elektrycznych, dla własnej ochrony przed doznaniem obrażeń ciała i porażenia prądem należy koniecznie przestrzegać następujących wskazówek:

Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami!
- Maszynki do strzyżenia włosów używać wyłącznie do strzyżenia włosów ludzkich. Maszynki do strzyżenia zwierząt używać wyłącznie do strzyżenia włosów i sierści zwierzęcej.
- Urządzenia elektryczne należy zawsze odkładać lub przechowywać w taki sposób, aby nie mogły wpaść one do wody (np. umywalki). Należy unikać kontaktu urządzeń elektrycznych z wodą i innymi cieczami.
- Używać i przechowywać urządzenie wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Urządzenie to nie powinno być użytkowane przez osoby (włączając w to dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, umysłową lub sensoryczną oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba, że użytkowanie sprzętu odbywa się pod nadzorem i z instruktażem opiekunów odpowiedzialnych za bezpieczeństwo wspomnianych osób. Dzieci należy nadzorować, aby mieć pewność, że nie wykorzystują urządzenia do zabawy.
- Urządzenia używać tylko zgodnie z przeznaczeniem opisanym w instrukcji obsługi. Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Urządzenie trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Nie wkładać jakichkolwiek przedmiotów w otwory urządzenia i nie dopuścić do dostania się ich do urządzenia.
- Nie używać urządzenia w otoczeniu, gdzie używane są produkty aerozolowe (sprayе) lub gdzie uwalniany jest tlen.
- W celu ochrony przed doznaniem obrażeń nie używać urządzenia, gdy uszkodzony jest nóż.
- Urządzenie wyłączyć po użyciu
- Zużyte baterie natychmiast usunąć z urządzenia.
- Używać wyłącznie baterii niewyciekających typu AA-LR6 1,5 V.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, baterie wyjąć.
- Aby zapobiec wyciekowi elektrolitu, baterii nie należy otwierać i narażać na działanie wysokich temperatur. Jeśli z baterii wydostanie się elektrolit, zetrzeć go wilgotną ściereczką, a baterię oddać do utylizacji. W przypadku kontaktu z oczami skonsultować się z lekarzem!
- Urządzenie posiada izolację ochronną i nie powoduje zakłóceń. Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy UE o kompatybilności elektrycznej 2004/108/WE oraz Dyrektywy o niskim napięciu 2006/95/WE.

Zużytych baterii/ akumulatorków nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Zużyte baterie/ akumulatorki należy usuwać zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Uruchomienie
- Przesunąć pokrywę baterii (rys. 1ⓐ), pod nią znajduje się komora baterii.
- Baterie włożyć biegunem ujemnym (–) w kierunku strzałki (rys. 1).
- Pokrywę baterii zasunąć (rys. 1ⓑ).
- Włączyć urządzenie za pomocą przełącznika zał./wył. (rys. 2ⓐ) i wyłączyć po użyciu (rys. 2ⓑ).

Strzyżenie włosów przy użyciu nasadek
W zależności od modelu w komplecie znajdują się różne nasadki.
dla długości cięcia 3 mm i 5 mm oraz nasadka regulowana z regulacją w 6 pozycjach

Zakładanie / zdejmowanie nasadki
- Założyć nasadkę na krawędź tnącą noża i docisnąć do zaskoczenia zapadek (rys. 3ⓐ).
- Nasadkę można usunąć rozsuwając ją w kierunku wskazywanym przez strzałkę (rys. 3ⓑ).

Nasadka regulowana z regulacją w 6 pozycjach*
- Założyć środek nasadki na krawędź tnącą noża i przesunąć nóż wzdłuż prowadnicy do spodu haczyka zapadki (rys 5). Nasadkę docisnąć w kierunku noża do zaskoczenia zapadki (rys 6ⓐ).
- Żądaną długości cięcia ustawić przy pomocy regulatora długości cięcia (rys 7)

Stopień 1 =	zarost bardzo krótki	= 2 mm
Stopień 2 =	zarost krótki	= 4 mm
Stopień 3 =	zarost półkrótki	= 6 mm
Stopień 4 =	zarost średni	= 8 mm
Stopień 5 =	zarost średniodługi	= 10 mm
Stopień 6 =	zarost długi	= 12 mm

- Nasadkę można wyjąć przez odchylenie (rys 6ⓑ) oraz przesuwając ją w kierunku wskazywanym przez strzałkę (rys. 6ⓒ).

Czyszczenie i pielęgnacja
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie!
- Po każdym użyciu za pomocą szczoteczki do czyszczenia usunąć resztki włosów z elementu tnącego.
- Urządzenie czyścić miękką, ewentualnie lekko nawilżoną ścierecką. Nie stosować rozpuszczalników ani środków do szorowania !
- W celu zapewnienia dobrych i trwałych własności tnących należy nóż często oliwić (rys. 4).

Utylizacja w krajach UE
Urządzenia nie wolno usuwać razem z odpadami z gospodarstw domowych. W ramach dyrektywy UE o utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych urządzenie jest bezpłatnie odbierane w komunalnych punktach zbiórki lub przez specjalistyczne zakłady. Prawidłowa utylizacja służy ochronie środowiska i zapobiega potencjalnemu szkodliwemu oddziaływaniu na człowieka i środowisko.

Utylizacja w krajach spoza UE
Po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenie należy usunąć w ekologiczny sposób.

cs ČEŠTINA

Označení dílů
A Střihací blok
B Tlačítko pro zapnutí/vypnutí
C Přihrádka na baterie
D Hřebenový nástavec, přestavitelný v 6 stupních pro délky střihu 2 -12 mm
E Hřebenový nástavec, délka střihu 3 mm
F Hřebenový nástavec, délka střihu 5 mm
G Ochrana nožů*
H Olej na střihací blok
I Čisticí kartáček

* nejsou obsaženy v dodávce u všech přístrojů

Důležité bezpečnostní pokyny
Při používání elektrických přístrojů dodržujte pro vlastní ochranu bezpodmínečně následující upozornění:

Před použitím přístroje si přečtěte všechny pokyny!
- Používejte zastřihovače vlasů výlučně ke střihání lidských vlasů. Strojek na střihání zvířat používejte výlučně ke střihání zvířecích chlupů a srsti.
- Elektrické přístroje vždy odkládejte nebo uchovávejte tak, aby nemohly spadnout do vody (například do umyvadla). Vyvarujte se kontaktu elektrických přístrojů s vodou a jinými kapalinami.
- Přístroj používejte a skladujte pouze v suchých místnostech.
- Tento přístroj není určen osobám se sníženými tělesnými, senzorickými nebo duševnímu schopnostmi a nedostatečnými znalostmi (včetně dětí). Takové osoby smějí přístroj používat pouze pod dohledem nebo po obdržení instrukce o použití přístroje od osoby, který je odpovědná za jejich bezpečnost. Děti musejí být pod dohledem tak, aby si s přístrojem nehrály.
- Přístroj používejte pouze v souladu s účelem popsaným v návodu k použití. Používejte pouze výrobcem doporučené příslušenství.
- Chraňte přístroj před horkými povrchy.
- Do otvorů na přístroji nikdy nestrkejte nebo nenechejte do nich zapadnout jakékoliv předměty.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v prostředí, ve kterém používáte aerosoly (spreje), nebo ve kterém se uvolňuje kyslík.
- K ochraně před poraněním přístroj nikdy nepoužívejte, je-li střihací blok poškozený.
- Přístroj po použití vypněte.
- Použité baterie ihned vyjměte z přístroje.
- Používejte výhradně baterie zabezpečené proti vytečení typu AA-LR6 1,5V.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie.
- Aby se zabránilo vyteční elektrolytu, nesmí se baterie vystavovat zvýšeným teplotám, ani se nesmí otevírat. Pokud by elektrolyt vytekl, setřete jej vlhkým hadříkem a tyto baterie zlikvidujte. V případě kontaktu s očima okamžitě vyhledejte lékaře.
- Přístroj je izolován a odrušen. Přístroj splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES a směrnice o nízkém napětí 2006/95/ES.

Prázdné baterie/akumulátory nepatří do domovního odpadu. Prázdné baterie/akumulátory likvidujte podle zákonných ustanovení.

Uvedení do provozu
- Odsuňte kryt baterií, pod kterým se nachází přihrádka na baterie (obr. 1ⓐ).
- Vložte baterii záporným (–) pólem ve směru šipky (obr. 1).
- Zasuňte kryt baterií (obr. 1ⓑ).
- Tlačítkem pro zapnutí/vypnutí strojek zapněte (obr. 2ⓐ) a po použití jej vypněte (obr. 2ⓑ).

Střihání s hřebenovými nástavci
V závislosti na modelu jsou v dodávce obsaženy různé hřebenové nástavce.
Délka střihu 3 mm a 5 mm a přestavitelný hřebenový nástavec s nastavením po 6 stupních.

Nasazení/sejmutí hřebenového nástavce
- Nasaďte hřebenový nástavec na střihací hranu střihacího bloku a zamáčkněte vlysy na střihacím bloku (obr. 3ⓐ).
- Hřebenový nástavec můžete sejmout roztažením hřebenového nástavce ve směru šipky (obr. 3ⓑ).

Přestavitelný hřebenový nástavec s nastavením po 6 stupních
- Nasaďte střed hřebenového nástavce na hranu střihacího bloku a veďte jej podél vodítek střihacího bloku až po háček (obr. 5). Tlačte hřebenový nástavec ve směru střihacího bloku až na doraz (obr. 6ⓐ).
- Nastavte požadovanou délku střihu regulátorem (obr. 7)

Stupeň 1 =	velmi krátké	= 2 mm
Stupeň 2 =	krátké vlasy	= 4 mm
Stupeň 3 =	středně krátké vlasy	= 6 mm
Stupeň 4 =	střední délka vlasů	= 8 mm
Stupeň 5 =	středně dlouhé vlasy	= 10 mm
Stupeň 6 =	dlouhé vlasy	= 12 mm

- Hřebenový nástavec můžete sejmout sklopením (obr. 6ⓑ) a posunutím ve směru šipky (obr. 6ⓒ).

Čištění a údržba
- Nenamáčejte strojek do vody!
- Po každém použití odstraňte ze střihacího bloku čisticím kartáčkem zbytky vlasů.
- Strojek pouze otřete měkkým, případně mírně vlhkým hadříkem. Nepoužívejte rozpouštědla a čisticí prášky!
- Pro dobrý a dlouhodobý střihací výkon je důležité střihací blok často olejovat (obr. 4).

Likvidace v zemích EU
Přístroj se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem. V souladu se směrnicí EU o likvidaci elektrických a elektronických přístrojů odevzdejte přístroj zdarma v komunálních sběrných místech nebo v ekologických dvorech. Řádná likvidace slouží k ochraně životního prostředí a brání možným škodlivým účinkům na člověka a životní prostředí.

Likvidace v zemích mimo EU
Přístroj na konci životnosti ekologicky zlikvidujte.

sk SLOVENČINA

Označenie dielov
A Strihací blok
B Zapínač/vypínač
C Priehradka na batériu
D Hrebeňový nadstavec, nastaviteľný v 6 stupňoch pre dĺžku strihania od 2 – 12 mm*
E Hrebeňový nadstavec, dĺžka strihania 3 mm
F Hrebeňový nadstavec, dĺžka strihania 5 mm
G Ochrana noža*
H Olej pre strihací blok
I Čistiaca kefka

* nie je v rozsahu dodávky pre všetky prístroje

Dôležité bezpečnostné pokyny
Pri používaní elektrických prístrojov treba kvôli vlastnej ochrane pred poraneniami a zásahmi elektrickým prúdom bezpodmienečne dodržiavať nasledovné pokyny:

Pred použitím prístroja si prečítajte všetky pokyny!
- Strihače vlasov používajte výlučne na strihanie ľudských vlasov. Strojčeky na strihanie zvierat používajte výlučne na strihanie zvieracej srsti a kožušiny.
- Elektrické prístroje vždy odložte resp. uschovajte tak, aby nemohli spadnúť do vody (napr. do umývadla). Zabráňte kontaktu elektrických prístrojov s vodou a inými kvapalinami.
- Prístroj používajte a uschovávajte iba v suchých miestnostiach.
- Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí) so zníženými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, iba v tom prípade, ak bude na ne dohliadať osoba, ktorá je zodpovedná za bezpečnosť, alebo ak od nej obdržali pokyny týkajúce sa používania prístroja. Na deti by ste mali dohliadať, aby ste sa uistili, že sa nehrajú s prístrojom.
- Prístroj používajte iba na účel popísaný v návode na obsluhu a a používajte ho k určenému účelu. Používajte výlučne výrobcom odporúčané príslušenstvo.
- Prístroj držte mimo dosahu horúcich plôch.
- Nikdy nestrkajte ani nenechajte spadnúť predmety do otvorov prístroja.
- Prístroj nepoužívajte v prostrediach, v ktorých sa používajú aerosolové (sprejové) produkty, alebo v ktorých sa uvoľňuje kyslík.
- Kvôli ochrane pred poraneniami nikdy nepoužívajte prístroj, keď je poškodený strihací blok.
- Po použití prístroj vypnite.
- Spotrebované batérie z prístroja ihneď vymeňte.
- Používajte výlučne batérie typu AA-LR6 1,5 V, bezpečné proti vytečeniu.
- V prípade, že sa prístroj dlhší čas nepoužíva, vyberte batériu.
- Aby sa zabránilo úniku elektrolytu, nesmie sa batéria vystaviť ani zvýšeným teplotám, ani sa nesmie otvárať. Ak by mal elektrolyt uniknúť, utrite ho vlhkou handrou a batériu zlikvidujte. Pri kontakte s očami ihneď vyhľadajte lekára!
- Prístroj je ochranne izolovaný a odrušený. Spĺňa požiadavky EÚ Smernice o elektromagnetickej znášanlivosti 2004/108/ES a Smernice o nízkom napätí 2006/95/ES.

Spotrebované batérie/akumulátory nepatria do domového odpadu. Spotrebované batérie/akumulátory zlikvidujte podľa zákonných ustanovení.

Uvedenie do prevádzky
- Odsuňte veko batérie (obr. 1ⓐ), pod ním sa nachádza priehradka na batérie.
- Batériu založte mínusovým (–) pólom v smere šípky (obr. 1).
- Zasuňte veko batérie (obr. 1ⓑ).
- So zapínačom/vypínačom zapnite prístroj (obr. 2ⓐ) a po použití ho vypnite (obr. 2ⓑ).

Strihanie s hrebeňovými nadstavcami
Podľa modelu sú v rozsahu dodávky obsiahnuté rozličné hrebeňové nadstavce.
Dĺžka strihania 3 mm a 5 mm, ako aj nastaviteľný nasúvací hrebeň v 6 stupňoch

Nastrčenie/odobratie hrebeňového nadstavca
- Hrebeňový nadstavec nasaďte na strihaciu hranu a zatlačte ho do západky na strihacej hrane (obr. 3ⓐ).
- Hrebeňový nadstavec sa dá vybrať roztiahnutím hrebeňového nadstavca v smere šípky (obr. 3ⓑ).

Nastaviteľný hrebeňový nadstavec so 6 stupňami*
- Stred hrebeňového nadstavca nasaďte na strihaciu hranu strihacieho bloku a strihací blok posuňte pozdĺž vedenia až pod západkové háčiky (obr. 5). Hrebeňový nadstavec zatlačte v smere strihacieho bloku až kým nezaskočí (obr. 6ⓐ).
- Pomocou regulátora dĺžky strihania nastavte požadovanú dĺžku strihania (obr. 7)

Stupeň 1 =	veľmi krátka	= 2 mm
Stupeň 2 =	krátka	= 4 mm
Stupeň 3 =	stredne krátka	= 6 mm
Stupeň 4 =	stredná	= 8 mm
Stupeň 5 =	stredne dlhá	= 10 mm
Stupeň 6 =	dlhá	= 12 mm

- Hrebeňový nadstavec je možné odstrániť vyklopením (obr. 6ⓑ) a posunutím v smere šípky (obr. 6ⓒ).

Čistenie a ošetrovanie
- Prístroj neponárajte nikdy do vody!
- Po každom použití odstráňte s čistiacou kefkou zvyšky vlasov zo strihacieho bloku.
- Prístroj utierajte iba s mäkkou, prípadne mierne navlhčenou handrou. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá a drhnúce prostriedky!
- Pre dobrý a dlho trvajúci strihací výkon je dôležité strihací blok často olejovať (obr. 4).

Likvidácie v krajinách EÚ
Prístroj sa nesmie zlikvidovať do domového odpadu. V rámci Smernice EÚ o likvidácii elektrických a elektronických prístrojov prístroj prevezmú bezplatne komunálne zberné miesta resp. zberne druhotných surovín. Riadna likvidácia slúži ochrane životného prostredia a zabraňuje možným škodlivým účinkom na človeka a životné prostredie.

Likvidácie v krajinách mimo EÚ
Prístroj na konci jeho životnosti zlikvidujte prosím ekologicky.

hu MAGYAR

Az alkatrészek megnevezése
A Vágófej
B Be-/kikapcsoló
C Elemtartó rekesz
D Fésűtoldat; 6 fokozatban állítható 2-12 mm vágási hosszhoz
E Fésűtoldat, 3 mm vágási hossz
F Fésűtoldat, 5 mm vágási hossz
G Késvédő*
H Olaj a vágófejhez
I Tisztítókefe

* A készlet nem minden készüléknél tartalmazza.

Fontos biztonsági tudnivalók
Elektromos készülékek használatakor a sérülések és az áramütések elleni védelem érdekében feltétlenül figyelembe kell venni a következő tudnivalókat:

A készülék használata előtt át kell olvasni az összes útmutatást!
- A hajvágógépet kizárólag emberi haj vágására szabad használni. Az állatnyírógépet kizárólag állati szőr és irha nyírására szabad használni.
- Az elektromos készüléket minden esetben úgy kell lerakni, illetve tárolni, hogy azok ne eshessenek vízbe (pl. mosdókagylóba). Ügyelni kell arra, nehogy víz és más folyadék kerüljön elektromos készülékekre.
- A készüléket csak száraz helyiségben szabad használni és tárolni.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve gyermekeket is), akik korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nincs megfelelő tapasztalatuk és tudásuk hacsak nem állnak az illető biztonságáért felelős személy felügyelete alatt, illetve nem kapnak attól utasításokat a készülék használatára vonatkozóan. Gyermekek csak felügyelet alatt használhatják a készüléket, hogy semmiképpen ne játszhassanak azzal.
- A készüléket csak a használati utasításban ismertetett rendeltetésszerű célra szabad használni. Kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékokat szabad használni.
- A készülék kábel forró felületektől távol tartandó!
- Semmiképpen sem szabad különböző tárgyakat a készülék nyílásaiba dugni vagy oda beejteni.
- A készüléket semmiképpen sem szabad olyan környezetben használni, amelyben aeroszolos termékeket használnak, vagy ahol oxigén szabadulhat fel.
- A sérülések elkerülése végett a készüléket semmiképpen sem szabad használni, ha a vágófej megrongálódott.
- A használatot követően kapcsolja ki a készüléket.
- Az elhasznált elemeket azonnal vegye ki a készülékből.
- Kizárólag AA-LR6 típusú 1,5 V feszültségű elemet használjon, amelyből nem folyhat ki elektrolit.
- Ha hosszabb ideig nem használja készüléket, vegye ki az elemet.
- Az elektrolit szivárgásának megakadályozása érdekében az elemet nem szabad sem magas hőmérséklet hatásának kitenni, sem pedig felnyitni. A kifolyt eletrolitot nedves törlőronggyal le kell törölni, az elemet pedig ki kell dobni. Azonnal forduljon orvoshoz, ha az elektrolit a szemébe kerül!
- A készülék védőszigeteléssel rendelkezik és gyújtószikra mentes kivitelű. A készülék kielégíti az EU elektromágneses zavarvédelemre vonatkozó 2004/108/EG, illetve a kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó 2006/95/EG irányelveinek követelményeit.

A használt elem/akkumulátor nem háztartási hulladék. A használt elemet/akkumulátor a törvényi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Üzembe helyezés
- Nyissa fel az elemtartó rekesz fedelét (az 1. ábrán ⓐ betűvel jelölve); alatta található az elemtartó rekesz.
- Helyezze be az elemet a negatív (–) pólusával a nyíl irányába (1. ábra).
- Tolja be az elemtartó rekesz fedelét (az 1. ábrán ⓑ betűvel jelölve).
- Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsolóval (az 2. ábrán ⓐ betűvel jelölve), majd a használatot követően kapcsolja ki azt (az 2. ábrán ⓑ betűvel jelölve).

Hajvágás fésűtoldatokkal
A konkrét modelltől függően a készlet különböző fésűtoldatokat tartalmaz:
3 és 5 mm vágási hosszhoz, valamint egy állítható feltűzhető 6 fokozatú fésűt.

Fésűtoldat felrakása/levétele
- Tegye fel a fésűtoldatot a vágófej vágóélére, majd nyomja le a vágófejen előirányzott reteszeket (a 3. ábrán ⓐ betűvel jelölve).
- A fésűtoldat könnyen eltávolítható, ha a nyíl irányába húzva szétfeszíti azt (a 3. ábrán ⓑ betűvel jelölve).

Állítható 6 fokozatú fésűtoldat*
- Tegye a fésűtoldat közepát a vágófej vágóélére, majd tolja a vágófejet a vezetőelem mentén a reteszlőhorog alá (5. ábra). Kattanásig nyomja a fésűtoldatot a vágófej irányába (a 6. ábrán ⓐ betűvel jelölve).
- A vágási hossz szabályozójával állítsa be a kívánt vágási hosszat (7- ábra).

1. fokozat =	nagyon rövid	=	2 mm
2. fokozat =	rövid	=	4 mm
3. fokozat =	közepesen rövid	=	6 mm
4. fokozat =	közepes	=	8 mm
5. fokozat =	közepesen hosszú	=	10 mm
6. fokozat =	hosszú	=	12 mm

- A fésűtoldatot úgy lehet levenni, hogy lehajtjuk (a 6. ábrán ⓑ betűvel jelölve) és a nyíl irányába toljuk (a 6. ábrán ⓒ betűvel jelölve) azt.

Tisztítás és ápolás
- A készüléket nem szabad vízbe meríteni!
- A hajmaradékot minden egyes használatot követően tisztítókefével kell a vágófejről eltávolítani.
- A készüléket csak puha, adott esetben enyhén benedvesített törlőronggyal szabad letörölni. A tisztításhoz nem szabad oldó- és súrolószert használni!
- A hosszú és tartós vágási teljesítmény érdekében fontos a vágófejet gyakran olajozni (4. ábra).

Hulladékként való elszállítás az Európai Unió országaiban
Az elhasznált készüléket nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Az elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való elszállítására vonatkozó EU-irányelv értelmében a készüléket ingyenesen átveszik az önkormányzati gyűjtőhelyeken, illetve az újrahasznosítható anyagok gyűjtőtelepein. A hulladékként való szabályos elszállítás a környezetvédelmet szolgálja és megakadályozza az emberre, illetve a környezetre gyakorolt esetleges káros hatásokat.

Hulladékként való elszállítás az Európai Unión kívüli országokban.
Az elhasznált készüléket a környezetvédelmi szempontok figyelembevételével kell ártalmatlanítani.

sl SLOVENŠČINA

Opis delov
A Strižni nastavek
B Stikalo za vklop / izklop
C Predal za baterije
D Česalni nastavek, nastavljiv v šestih stopnjah za dolžine striženja od 2 – 12 mm*
E Česalni nastavek, dolžina striženja 3 mm
F Česalni nastavek, dolžina striženja 5 mm
G Zaščita noža*
H Olje za strižni nastavek
I Čistilna krtača

* ni vključeno v obseg dobave pri vseh aparatih

Pomembni varnostni napotki
Pri uporabi električnih aparatov morate zaradi zaščite pred poškodbami in električnimi udari brezpogojno upoštevati naslednje napotke:

Pred uporabo aparata preberite vsa navodila!
- Vse aparate za striženje las uporabljajte izključno za striženje človeških las. Aparate za striženje živali uporabljajte izključno za striženje živalske dlake in živalskih kožuhov.
- Električne aparate vedno odlagajte oz. shranjujte tako, da ne morejo pasti v vodo (npr. v umivalnik). Izogibajte se stiku električnih aparatov z vodo in drugimi tekočinami.
- Aparat uporabljajte in shranjujte le v suhih prostorih.
- Ta aparat ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali po njenih navodilih za uporabo aparata. Otroci naj bodo pod nadzorom, da se ne bi igrali z aparatom.
- Aparat uporabljajte le v pravi namen, ki je opisan v navodilih za uporabo. Uporabljajte izključno pribor, ki ga priporoča proizvajalec.
- Ne postavljajte aparata blizu vročih ploskev.
- V odprtine aparata nikoli ne vtikajte oz. ne pustite pasti predmetov.
- Nikoli ga ne uporabljajte v okoljih, v katerih se uporabljajo izdelki v aerosolih (razpršila), ali pa se v njih sprošča kisik.
- Zaradi zaščite pred poškodbami nikoli ne uporabljajte aparata s poškodovanim strižnim nastavkom.
- Po uporabi aparat izklopite.
- Izrabljene baterije takoj odstranite iz aparata.
- Uporabljajte izključno 1,5-voltne baterije tipa AA-LR6, zaščitene proti iztekanju.
- Če aparata dalj časa ne boste uporabljali, iz njega odstranite baterije.

· Da bi preprečili iztekanje elektrolita, baterije ne smete izpostavljati visokim temperaturam ali odpirati. V primeru iztekanja elektrolita baterijo obrišite z vlažno krpo in odstranite. V primeru stika z očmi takoj obiščite zdravnika!
· Aparat je opremljen z zaščitno izolacijo in zaščiten pred radijskimi motnjami. Izpolnjuje zahteve Direktive EU o elektromagnetni združljivosti 2004/108/EG in nizkonapetostne direktive 2006/95/EG.

Izrabljene baterije/akumulatorji ne sodijo med gospodinjske odpadke. Odstranite jih skladno z zakonskimi določili.

Začetek uporabe
· Dvignite pokrov baterij (sl. 1ⓐ), pod njim je prostor za baterije.
· Vstavite baterijo tako, da je minus pol (–) usmerjen, kot kaže puščica (sl. 1).
· Zaprite pokrov baterij (sl. 1ⓑ).
· S stikalom za vklop / izklop vklopite aparat (sl. 2ⓐ) in ga po uporabi izklopite (sl. 2ⓑ).

Striženje s česalnimi nastavki
Glede na model so v obsegu dobave različni česalni nastavki:
dolžine striženja 3 mm in 5 mm ter nastavljiv česalni nastavek s šestimi stopnjami

Namestitev / odstranitev česalnega nastavka
· Namestite česalni nastavek na rezilo strižnega nastavka in ga potisnite na strižni nastavek v smeri ohišja, da se zaskoči (sl. 3ⓐ).
· Česalni nastavek odstranite tako, da ga potisnete v smeri puščice (sl. 3ⓑ).

Nastavljivi česalni nastavek s šestimi stopnjami *
· Srednji del česalnega nastavka nastavite na rezilo strižnega nastavka in potisnite strižni nastavek po vodilih, da se kaveljčki zaskočijo (sl. 5). Pritisnite česalni nastavek v smeri strižnega nastavka, da se zaskoči (sl. 6ⓐ).
· Z regulatorjem dolžine striženja nastavite zaželeno dolžino striženja (sl. 7)

1. stopnja = zelo kratko = 2 mm
2. stopnja = kratko = 4 mm
3. stopnja = srednje kratko = 6 mm
4. stopnja = srednje = 8 mm
5. stopnja = srednje dolgo = 10 mm
6. stopnja = dolgo = 12 mm

· Česalni nastavek odstranite tako, da ga privzdignete (sl. 6ⓑ) in potisnete v smeri puščice (sl. 6ⓒ).

Čiščenje in nega
· Ne potapljajte aparata v vodo!
· Po vsaki uporabi odstranite ostanke dlake iz strižnega nastavka s čistilno krtačo.
· Aparat obrišite le z mehko, morda nekoliko navlaženo krpo.
Ne uporabljajte topil in abrazivnih čistil!
· Za dobro in dolgotrajno delovanje strižnega aparata je pomembno, da pogosto naoljite strižni nastavek (sl. 4).

Odstranjevanje v državah članicah EU
Aparata ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. V okviru Direktive EU o odstranjevanju električnih in elektronskih naprav bodo aparat brezplačno prevzeli v komunalnih zbiralnicah oz. centrih za ravnanje z odpadki. S pravilnim odstranjevanjem varujemo okolje in preprečujemo možne škodljive vplive na ljudi in okolje.

Odstranjevanje v državah izven EU
Prosimo, da aparat ob koncu življenjske dobe odstranite na okolju prijazen način.

ro ROMÂNĂ

Denumirea componentelor
A Set de lame
B Întrerupător pornit/oprit
C Compartiment baterie
D Bloc piepteni, reglabil în 6 trepte pentru lungimi de tăiere de la 2 - 12 mm*
E Bloc piepteni, lungime de tăiere 3 mm
F Bloc piepteni, lungime de tăiere 5 mm
G Protecţie lame*
H Ulei pentru setul de lame
I Periuţă de curăţat

* nu este inclus în livrare la toate aparatele

Indicaţii importante de siguranţă
La utilizarea aparatelor electrice trebuie respectate cu stricteţe următoarele indicaţii, pentru protecţia contra rănirilor şi electrocutărilor:

Citiţi toate instrucţiunile înainte de utilizarea aparatului!
· Folosiţi maşinile de tuns părul exclusiv pentru tăierea părului uman.
Folosiţi maşinile de tuns animale exclusiv pentru tăierea părului şi blănii animalelor.
· Aşezaţi şi păstraţi întotdeauna aparatele electrice astfel încât să nu poată cădea accidental în apă (de ex. în chiuvetă). Evitaţi contactul aparatelor electrice cu apa sau alte lichide.
· Folosiţi şi păstraţi aparatul numai în camere uscate.
· Nu este permisă utilizarea acestui aparat de către persoane (inclusiv copii) care au capacitate locomotorie, senzorială sau mentală redusă sau lipsite de experienţă şi pregătire, decât sub supraveghere sau dacă sunt instruite în privinţa utilizării aparatului de către o persoană răspunzătoare pentru siguranţa lor. Copiii trebuie supravegheaţi pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.
· Folosiţi aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput, specificat în instrucţiunile de utilizare. Folosiţi exclusiv accesoriile recomandate de către producător.
· Ţineţi aparatul la distanţă de suprafeţele fierbinţi.
· Nu introduceţi niciodată şi nu lăsaţi să cadă obiecte în fantele aparatului.
· Nu folosiţi niciodată aparatul în medii în care se folosesc aerosoli (spray-uri) sau în care se eliberează oxigen.
· Pentru a vă feri de rănire, nu folosiţi niciodată aparatul dacă setul de lame este deteriorat.
· După folosire, opriţi aparatul.
· Scoateţi imediat bateriile folosite din aparat.
· Utilizaţi numai baterii cu protecţie împotriva scurgerii de tipul AA-LR6 1,5 V.
· Dacă nu folosiţi aparatul pentru mai mult timp, scoateţi bateria.
· Pentru a evita scurgerile de electrolit, nu trebuie să expuneţi bateria la temperaturi ridicate, nici să o deschideţi. Dacă se observă scurgeri de electrolit, ştergeţi cu o cârpă umedă şi aruncaţi bateria. În cazul contactului cu ochii vă prezentaţi imediat la doctor!
· Aparatul este prevăzut cu izolaţie de protecţie şi antiparazitare. Acesta îndeplineşte cerinţele Directivei UE de compatibilitate electromagnetică 2004/108/CE şi Directiva privind aparatele de joasă tensiune 2006/95/CE.

Bateriile/acumulatoarele uzate nu se elimină la gunoiul menajer. Eliminaţi bateriile/acumulatoarele uzate conform prescripţiilor legale.

Punerea în funcţiune
· Deplasaţi capacul bateriei (fig. 1ⓐ), pentru a ajunge la compartimentul baterii.
· Aşezaţi bateria cu polul minus (–) în direcţia săgeţii (fig. 1).
· Închideţi capacul bateriei (fig. 1ⓑ).
· Conectaţi aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit (fig. 2ⓐ) şi îl deconectaţi după utilizare (fig. 2ⓑ).

Tunderea cu blocurile de piepteni
În funcţie de model, în pachetul de livrare sunt incluse diferite blocuri de piepteni.
Lungime de tăiere de 3 mm şi 5 mm precum şi un set de piepteni reglabil în 6 trepte

Ataşare/ detaşare bloc de piepteni
· Fixaţi blocul de piepteni la marginea de tăiere a setului de cuţite şi blocaţi prin punctele prevăzute (fig. 3ⓐ).
· Blocul de piepteni se detaşează prin lărgirea acestuia în sensul săgeţii (fig. 3ⓑ).

Bloc de piepteni reglabil în 6 trepte*
· Poziţionaţi blocul de piepteni la marginea de tăiere a setului de cuţite şi împingeţi-l de-a lungul ghidajului sub cârligele de fixare (fig. 5). Apăsaţi blocul de piepteni în direcţia setului de cuţite până la fixare (fig. 6ⓐ).
· Reglaţi lungimea de tăiere dorită prin regulatorul corespunzător (fig. 7).

Treapta 1 = Foarte scurt = 2 mm
Treapta 2 = Scurt = 4 mm
Treapta 3 = Mediu scurt = 6 mm
Treapta 4 = Mediu = 8 mm
Treapta 5 = Mediu lung = 10 mm
Treapta 6 = Lung = 12 mm

· Blocul de piepteni se detaşează prin rabatare (fig. 6ⓑ) şi împingere în sensul săgeţii (fig. 6ⓒ).

Curăţare şi îngrijire
· Nu scufundaţi aparatul în apă!
· După fiecare folosire, îndepărtaţi resturile de păr de la setul de lame cu ajutorul periuţei.
· Ştergeţi aparatul numai cu o lavetă moale, eventual uşor umezită.
Nu folosiţi soluţii sau agenţi abrazivi!
· Pentru o bună capacitate de tăiere şi de durată este important ca setul de cuţite să fie uns frecvent (fig. 4).

Eliminare în ţările UE
Nu este permisă eliminarea aparatului la gunoiul menajer. În conformitate cu Directiva UE privind eliminarea aparatelor electrice şi electronice, aparatul este preluat de către punctele locale de colectare şi reciclare. Eliminarea corectă protejează mediul şi previne posibile efecte dăunătoare asupra omului şi mediului.

Eliminare în ţările non-UE
Vă rugăm să eliminaţi aparatul casat astfel încât să se conserve mediul.

bg БЪЛГАРСКИ

Описание на частите
A Ножчета
B Бутон за включване/изключване
C Легло на батериите
D приставка гребен, регулируема с 6 степени за дължини от 2 до 12 мм*
E Приставка гребен за 3мм дължина на рязане
F Приставка гребен за 5мм дължина на рязане
G Защита на ножа*
H Масло за ножчетата
I Четка за почистване

*не е включена при всички уреди в доставката

Важни указания за безопасност
При ползване на електрически уреди за предпазване от наранявания и от токов удар да се спазват обезателно следните указания:

Преди да се ползва уреда да се прочетат всички упътвания!
· Ползвайте машинката за подстригване само за подстригване на човешка коса.
Ползвайте машинката за стригане на животни само за стригане на козината или вълната на животни.
· Електроуредите да се поставят и съхраняват така, че да не могат да паднат във водата (напр. в умивалника).
Да се избягва контактуване на уреда с вода и с други течности.
· Уредът да се ползва и съхранява само в сухи помещения.
· Този уред не е подходящ за ползване от хора (включително и деца) с ограничени физически, органолептични или психически възможности без опит и знания, освен ако не са под надзор или не са инструктирани как да се ползва уреда от лице, което отговаря за тяхната безопасност. Децата трябва да се наблюдават, за да не си играят с уреда.
· Уредът да се ползва само по посоченото в упътването предназначение. Да се ползват само препоръчани от производителя аксесоари.
· Уредът да се държи на страна от горещи повърхности.
· Да не се вкарват предмети или да се допуска те да паднат в отворите на уреда.
· Уредът да не се ползва в среди, в които се ползват аерозолни продукти (спрей) или се отделя кислород.
· За да се избегнат наранявания, уредът никога да не се ползва с повредени ножчета.
· След ползване да се изключи уреда.
· Празни батерии трябва да се махнат незабавно от уреда.
· Ползвайте само неизтичащи батерии от тип AA-LR6 1,5 V.
· Ако уредът няма да се ползва по-продължително време, извадете батериите.
· За да се избегне изтичането на електролит не излагайте батериите на високи температури и не ги отваряйте. Ако е изтекъл електролит, избършете с влажна кърпа и изхвърлете батериите. При контакт с очите веднага потърсете лекар!
· Уредът е със защитна изолация и не смущава радиообхвата. Той съответства на директивата на ЕС за електромагнитна поносимост 2004/108/EG и на директивата за ниско напрежение 2006/95/EG.

Изразходваните батерии/акумулатора да не се изхвърлят в общия боклук. Изхвърляйте батериите и акумулатора съгласно законните разпоредби.

Пускане в експлоатация
· Да се плъзне капакът на батерията (фиг. 1ⓐ), под него се намира гнездото за батериите.
· Поставете батерията с отрицателния полюс (–) по посока на стрелката (фиг.1).
· Затворете капачето на батериите (фиг. 1ⓑ).
· Уредът да се включва от бутона вкл./изкл. (фиг. 2ⓐ) и след ползване да се изключва (фиг. 2ⓑ).

Подстригване с приставки гребен
Според модела в доставката са включени различни приставки гребен:
3 мм и 5 мм дължина на рязане , както и приставка гребен, регулируема с 6 степени

Поставяне и смъкване на гребените приставки
· Приставката гребен да се постави на режещия ръб и да се притисне към ножчетата на предвидените места за зацепване (фиг. 3ⓐ).
· Приставката гребен може лесно да се махне с издърпване на приставката по посока на стрелката (фиг. 3ⓑ).

Регулируема приставка гребен с 6 степени*
· Средата на приставката гребен да се постави на режещия ръб на ножчетата и ножчетата да се плъзнат по водещия канал под фиксиращата кукичка (фиг.5). Приставката гребен да се натисна по посока на ножчетата, докато изщрака (фиг. 6ⓐ).
· С регулатора на дълбината на рязане да се зададе желаната дължина (фиг. 7)

степен 1 = много късо = 2 мм
степен 2 = късо = 2 мм
степен 3 = полу-късо = 6 мм
степен 4 = средно = 8 мм
степен 5 = полу-дълго = 10 мм
степен 6 = дълго = 12 мм

· Приставката гребен може да се маха с отваряне (фиг. 6ⓑ) и плъзгане по посока на стрелката (фиг. 6ⓒ).

Почистване и поддръжка
· Уредът да не се потапя във вода!
· След всяко ползване да се почистват косъмчетата от ножчетата с четка.
· Уредът да се почиства само с мека, евентуално леко влажна кърпа.
Да не се ползват разредители и абразивни препарати!
· За добра и дълготрайна работа на режещите елементи е важно те редовно да се смазват (фиг. 4).

Изхвърляне на отпадъци в страните на ЕС
Уредът не бива да се хвърля в домашния боклук. В рамките на директивата на ЕС за отпадъци от електроуреди и електроника уредът трябва безплатно да бъде приет от комуналните места за събиране или във вторични суровини. Правилното отстраняване служи на опазването на околната среда и предотвратява възможни вредни влияния върху човек и природа.

Изхвърляне на отпадъци в страните извън ЕС
Моля изхвърлете уреда като се съобразявате с околната среда.

ru РУССКИЙ

Обозначение деталей
A Блок ножей
B Выключатель
C Гнездо для элементов питания
D Насадка с 6 положениями фиксации, длина стрижки 2 – 12 мм*
E Насадка, длина стрижки 3 мм
F Насадка, длина стрижки 5 мм
G Защитный колпачок для ножей*
H Масло для блока ножей
I Щеточка для чистки

* не у всех приборов

Важные рекомендации по безопасности
При использовании электрических приборов, в целях предотвращения травм и электрических ударов, необходимо соблюдать следующие рекомендации.

Перед использованием прибора прочитайте все указания!
· Используйте машинку для стрижки волос только для стрижки волос людям.
Используйте машинку для стрижки животных только для стрижки волосяного покрова и шерсти животных.
· Всегда кладите и храните электроприборы так, чтобы они не могли упасть в воду (например, в раковину). Не допускайте попадания на электроприборы воды или других жидкостей.
· Используйте и храните прибор только в сухих помещениях.
· Данный прибор не рассчитан на использование лицами (включая детей) с недостаточными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом или знаниями. Использование этой группой лиц допустимо лишь под наблюдением или под руководством лица, отвечающего за безопасность. Не оставляйте детей без присмотра; нельзя допускать, чтобы они играли с прибором.
· Применяйте прибор только в целях, указанных в руководстве по пользованию. Используйте только комплектующие, рекомендованные изготовителем.
· Не допускайте соприкосновения прибора с горячими поверхностями.
· Не вставляйте и не допускайте попадания каких-либо предметов в отверстия прибора.
· Никогда не используйте прибор, если поблизости применяются аэрозольные распылители (спреи) или происходит выделение кислорода.
· Во избежание травм никогда не пользуйтесь прибором с поврежденным блоком ножей.
· После использования выключите прибор.
· Отработанные элементы питания должны быть немедленно извлечены из прибора.
· Используйте исключительно элементы питания типа AA-LR6 1,5 В.
· В случае если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, извлеките элемент питания.
· Во избежание протечки электролита элементы питания нельзя подвергать воздействию высоких температур или вскрывать. В случае протечки электролита, протрите прибор влажной тряпкой и утилизируйте элемент питания. При попадании в глаза, немедленно обратитесь к врачу!
· Прибор имеет надежную электроизоляцию и не создает радиопомех. Прибор соответствует требованиям директивы ЕС по электромагнитной совместимости 2004/108/EC и директивы о низком напряжении 2006/95/EC.

Отработанные элементы питания нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте отработанные элементы питания/аккумуляторы в соответствии с законодательными предписаниями.

Ввод в эксплуатацию
· Отодвиньте крышку гнезда элементов питания (рис. 1ⓐ), под ней находится гнездо для элементов питания.
· Установите элемент питания концом, обозначенным знаком (–), в направлении стрелки (рис. 1).
· Закройте крышку гнезда элементов питания (рис. 1ⓑ).
· Включите прибор с помощью выключателя (рис. 2ⓐ), после использования выключите его, переведя выключатель в положение b (рис. 2ⓑ).

Стрижка с использованием насадок
В зависимости от модели машинка комплектуется различными насадками:
для длины стрижки 3 и 5 мм, а также регулируемой насадкой с 6 положениями фиксации.

Установка и отсоединение насадок
· Надвиньте насадку на край блока ножей и нажатием до щелчка введите ее в предусмотренное положение фиксации (рис. 3ⓐ).
· Насадка снимается раздвигающим движением по направлению стрелок (рис. 3ⓑ).

Регулируемая насадка с шестью положениями фиксации
· Сориентируйте насадку серединой к режущему краю блока ножей, затем продвиньте ее на блок ножей вдоль направляющих под фиксаторы (рис. 5). Надавите на насадку в направлении блока ножей до щелчка, свидетельствующего о фиксации (рис. 6ⓐ).
· Регулировка длины стрижки с помощью регулятора длины стрижки (рис. 7):

Положение 1 = очень коротко = 2 мм
Положение 2 = очень коротко = 4 мм
Положение 3 = коротко = 6 мм
Положение 4 = средняя = 8 мм
Положение 5 = длинная = 10 мм
Положение 6 = очень длинная = 12 мм

· Для того чтобы отсоединить насадку, отведите (рис. 6ⓑ) и передвиньте ее по направлению стрелки (рис. 6ⓒ).

Чистка и уход.
· Не опускайте прибор в воду!
· После каждого использования очистите блок ножей от волос с помощью щетки.
· Протирайте прибор только мягкой при необходимости слегка влажной тряпкой.
Не используйте растворители или чистящие средства.
· Чтобы добиться длительной и бесперебойной работы прибора необходимо часто смазывать блок ножей маслом (рис. 4).

Утилизация в странах ЕС.
Прибор нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. В рамках правил стран ЕС об утилизации электрических и электронных приборов, прибор принимается бесплатно в местных сборных пунктах и пунктах приема мусора для вторичной переработки. Надлежащая утилизация служит защите природы и предотвращает возможное вредное влияние на человека и окружающую среду.

Утилизация в странах, не относящихся к ЕС.
По окончанию срока службы утилизируйте прибор без вреда для окружающей среды.

uk УКРАЇНСЬКА

Позначення деталей
A Ножовий блок
B Вимикач
C Відсік для батарейки
D Гребінкова насадка, регульована, 6 позицій для вибору довжини стриження від 2 до 12 мм*
E Гребінкова насадка, довжина стриження 3 мм
F Гребінкова насадка, довжина стриження 5 мм
G Захисний футляр для ножа*
H Мастило для ножового блока
I Щіточка для чищення

*Постачається не з усіма пристроями

Важливі вказівки з безпеки
Щоб убезпечити себе від травм та електричних ударів, при користуванні електричними пристроями завжди дотримуйтеся наступних вказівок:

Прочитайте усі інструкції перед тим, як користуватися пристроєм!
· Машинка для стриження волосся призначена виключно для стриження людського волосся.
Машинка для стриження тварин призначена виключно для стриження тваринної вовни й хутра.
· Залишайте й зберігайте електричні пристрої таким чином, щоб вони не могли впасти у воду (наприклад, в умивальник). Уникайте контакту електричних пристроїв із водою та іншими рідинами.
· Користуйтеся пристроєм і зберігайте його тільки у сухих приміщеннях.
· Цей пристрій не призначений для використання людьми (у тому числі дітьми), що мають обмежені фізичні, сенсорні чи розумові здібності або володіють недостатніми знаннями чи досвідом, за виключенням випадків, коли такі люди знаходяться під наглядом чи отримують вказівки щодо користування пристроєм від особи, яка несе відповідальність за їх безпеку. Наглядайте за дітьми, щоб вони не бавилися з пристроєм.
· Використовуйте пристрій тільки за призначенням, для виконання робіт, вказаних в інструкції з використання. Використовуйте тільки приладдя, рекомендоване виробником.
· Тримайте пристрій якнайдалі від гарячих поверхонь.
· Не вставляйте й не допускайте потрапляння сторонніх предметів у наявні на пристрої отвори.
· Не користуйтеся пристроєм у середовищі, де застосовуються аерозолі (спреї) чи відбувається виділення кисню.
· Щоб уникнути травми, не користуйтеся пристроєм у випадку пошкодження ножового блока.
· Вимикайте пристрій після використання.
· Одраз виймайте зношені батарейки з пристрою.
· Використовуйте тільки захищені від витікання батарейки типу AA-LR6 на 1,5 В.
· Виймайте батарейку, якщо пристрій не буде використовуватися на протязі тривалого часу.
· Щоб уникнути витоку електроліту, не відкривайте батарейку та не піддавайте її дії високих температур. У випадку витоку витріть електроліт вологою ганчіркою й утилізуйте батарейку. При потраплянні до очей негайно зверніться до лікаря!
· Пристрій має електроізоляцію і захищений від радіоперешкод. Він відповідає вимогам Директиви ЄС щодо електромагнітної сумісності 2004/108/EG і Директиви ЄС щодо регулювання низької потужності 2006/95/EG.

Не викидайте зношені батарейки та акумулятори разом із побутовим сміттям. Утилізуйте зношені батарейки та акумулятори відповідно до діючих законодавчих норм.

Введення в експлуатацію
· Відкрийте кришку батарейного відсіку (мал. 1ⓐ).
· Вставте батарейку, зорієнтувавши її позначкою «мінус» (–) у напрямку стрілки (мал. 1).
· Закрийте кришку батарейного відсіку (мал. 1ⓑ).
· За допомогою вимикача увімкніть (мал. 2ⓐ), а після використання — вимкніть пристрій (мал. 2ⓑ).

Стриження з використанням гребінкових насадок
В залежності від моделі до комплекту поставки можуть входити різні гребінкові насадки:
з довжиною стриження 3 і 5 мм, а також регульована гребінкова насадка, що має 6 позицій.

Встановлення і знімання гребінкової насадки
· Розташуйте гребінкову насадку на ріжучій кромці ножового блока і вставте її у фіксатори на ножовому блоці (мал. 3ⓐ).
· Щоб зняти гребінкову насадку, розведіть її краї у напрямку стрілки (мал. 3ⓑ).

Гребінкова насадка з 6 позиціями регулювання*
· Розташуйте ріжучу кромку ножового блока посередині гребінкової насадки та заведіть ножовий блок уздовж напрямної під стопорні гачки (мал. 5). Для фіксації притисніть гребінкову насадку до ножового блока (мал. 6ⓐ).
· За допомогою регулятора настройте бажану довжину стриження (мал. 7).

Позиція 1 = дуже коротке волосся = 2 мм
Позиція 2 = коротке волосся = 4 мм
Позиція 3 = середньо-коротке волосся = 6 мм
Позиція 4 = середня довжина = 8 мм
Позиція 5 = середньо-довге волосся = 10 мм
Позиція 6 = довге волосся = 12 мм

· Щоб зняти гребінкову насадку, відкиньте її (мал. 6ⓑ) і посуньте у напрямку стрілки (мал. 6ⓒ).

Чищення та догляд
· Не занурюйте пристрій у воду!
· Після кожного використання щіточкою для чищення видаліть залишки волосся з ножового блока.
· Протирайте пристрій м'якою, за необхідності злегка зволоженою ганчіркою.
Не використовуйте розчинники та засоби для чищення!
· Щоб досягти високої і тривалої якості стриження, слід часто змащувати ножовий блок (мал. 4).

Утилізація в країнах ЄС
Не викидайте пристрій разом із побутовим сміттям. Відповідно до Директиви ЄС щодо утилізації електронного й електричного обладнання пристрій можна безкоштовно здати до комунальних пунктів збору та вторинної переробки. Належна утилізація сприяє захисту природи й допомагає запобігати можливому шкідливому впливу на людину та навколишнє середовище.

Утилізація в інших країнах
Після закінчення терміну служби утилізуйте пристрій з урахуванням вимог захисту навколишнього середовища.

el ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή των εξαρτημάτων
A Μονάδα κοπής
B Διακόπτης ON/OFF
C Θήκη μπαταρίας
D Προσαρτώμενη χτένα, ρυθμιζόμενη σε 6 βαθμίδες για μήκη κοπής 2 - 12 mm*
E Προσαρτώμενη χτένα, μήκος κοπής 3 mm
F Προσαρτώμενη χτένα, μήκος κοπής 5 mm
G Προστατευτικό κάλυμμα λεπίδας*
H Λάδι για τη μονάδα κοπής
I Βουρτσάκι καθαρισμού

* δεν περιλαμβάνεται στο πακέτο σε όλες τις συσκευές

Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας
Για την αποφυγή τραυματισμών και ηλεκτροπληξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών πρέπει να τηρούνται οπωσδήποτε οι παρακάτω υποδείξεις:

Πριν από τη χρήση της συσκευής διαβάστε όλες τις οδηγίες!
· Χρησιμοποιήστε την κουρευτική μηχανή αποκλειστικά για το κόψιμο μαλλιών ανθρώπων.
Χρησιμοποιήστε την κουρευτική μηχανή για ζώα αποκλειστικά για το κόψιμο μαλλιού και τριχώματος ζώων.
· Τοποθετείτε ή αποθηκεύετε τις ηλεκτρικές συσκευές πάντα με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορούν να πέσουν στο νερό (π.χ. στο νιπτήρα). Αποφύγετε τυχόν επαφή τους με νερό και άλλα υγρά.
· Χρησιμοποιείτε και φυλάσσετε τη συσκευή μόνο σε ξηρό χώρο.
· Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσης, εκτός κι αν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
· Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για το σκοπό που αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης και είναι σύμφωνος με τις προδιαγραφές. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
· Κρατάτε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες.
· Μην εισάγετε ή αφήνετε να πέσει οποιοδήποτε αντικείμενο στα ανοίγματα της συσκευής.
· Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον όπου γίνεται χρήση αερολυμάτων (σπρέι) ή απελευθερώνεται οξυγόνο.
· Για την αποφυγή τραυματισμών, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν έχει υποστεί ζημιά η μονάδα κοπής.
· Απενεργοποιείτε τη συσκευή μετά τη χρήση.
· Αφαιρέστε αμέσως τις άδειες μπαταρίες από τη συσκευή.
· Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες με προστασία έναντι διαρροής του τύπου AA-LR6 1,5 V.
· Σε περίπτωση που η συσκευή δε χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τη μπαταρία.
· Για την αποφυγή τυχόν διαρροής ηλεκτρολύτη, αποφύγετε την έκθεση της μπαταρίας σε υψηλές θερμοκρασίες και μην την ανοίγετε. Εάν παρόλα αυτά διαρρεύσει ηλεκτρολύτης, σκουπίστε τον με ένα υγρό πανί και απορρίψτε την μπαταρία. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια!
· Η συσκευή διαθέτει μόνωση ασφαλείας και καταστολή ραδιοπαρεμβολών. Η συσκευή πληροί τις απαιτήσεις της ευρωπαϊκής Οδηγίας περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας 2004/108/ΕΚ και συμμορφώνεται με την Οδηγία περί χαμηλής τάσης 2006/95/ΕΚ.

Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες/οι χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες/συσσωρευτές σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις.

Θέση σε λειτουργία
· Ανασηκώστε το κάλυμμα της μπαταρίας (εικ. 1ⓐ). Από κάτω βρίσκεται η θήκη μπαταρίας.
· Τοποθετήστε τη μπαταρία με τον αρνητικό (–) πόλο προς την κατεύθυνση του βέλους (εικ. 1).
· Κλείστε ξανά το κάλυμμα μπαταρίας (Εικ. 1ⓑ).
· Με το διακόπτη ON / OFF θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία (εικ. 2ⓐ) και διακόπτετε τη λειτουργία της μετά τη χρήση (εικ. 2ⓑ).

Κοπή με προσαρτώμενες χτένες
Ανάλογα με το μοντέλο, στο παραδοτέο περιλαμβάνονται προσαρτώμενες χτένες σε διάφορα μεγέθη:
μήκος κοπής 3 mm και 5 mm, καθώς και μια προσαρτώμενη χτένα ρυθμιζόμενου μήκους με 6 βαθμίδες

Τοποθέτηση / αφαίρεση της προσαρτώμενης χτένας
· Τοποθετήστε την προσαρτώμενη χτένα στην ακμή κοπής της μονάδας κοπής και πιέστε την πάνω στα προβλεπόμενα σημεία ασφάλισης της μονάδας κοπής (εικ. 3ⓐ).
· Η προσαρτώμενη χτένα μπορεί να αφαιρεθεί αν την ανοίξετε προς την κατεύθυνση του βέλους (εικ. 3ⓑ).

Ρυθμιζόμενη προσαρτώμενη χτένα με 6 βαθμίδες*
· Τοποθετήστε τη μέση της προσαρτώμενης χτένας στην ακμή κοπής της μονάδας κοπής και σπρώξτε τη μονάδα κοπής κατά μήκος του οδηγού μέχρι κάτω από τα άγκιστρα ασφάλισης (εικ. 5). Πιέστε την προσαρτώμενη χτένα προς τη μονάδα κοπής μέχρι να ασφαλίσει (εικ. 6ⓐ).
· Ρυθμίστε το μήκος κοπής που επιθυμείτε με το ρυθμιστή μήκους κοπής (εικ. 7)

Βαθμίδα 1 = Πολύ κοντά = 2 mm
Βαθμίδα 2 = Κοντά = 4 mm
Βαθμίδα 3 = Σχετικά κοντά = 6 mm
Βαθμίδα 4 = Μεσαίο μήκος = 8 mm
Βαθμίδα 5 = Σχετικά μακριά = 10 mm
Βαθμίδα 6 = Μακριά = 12 mm

· Η προσαρτώμενη χτένα μπορεί να αφαιρεθεί αν την διπλώσετε προς τα κάτω (εικ. 6ⓑ) και την σπρώξετε προς την κατεύθυνση του βέλους (εικ. 6ⓒ).

Καθαρισμός και φροντίδα
· Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό!
· Μετά από κάθε χρήση αφαιρέστε τις τρίχες από τη μονάδα κοπής με το βουρτσάκι καθαρισμού.
· Καθαρίστε τη συσκευή με μαλακό και ενδεχομένως ελαφρά υγρό πανί.
Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά μέσα και απορρυπαντικά σε σκόνη!
· Για καλή και μακρόχρονη απόδοση κοπής είναι σημαντικό να λιπαίνετε συχνά τη μονάδα κοπής (εικ. 4).

Απόρριψη στις χώρες της ΕΕ
Η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Στα πλαίσια της οδηγίας της ΕΕ σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, η συσκευή παραλαμβάνεται χωρίς πρόσθετη επιβάρυνση από τις κοινοτικές υπηρεσίες συλλογής απορριμμάτων ή ανακύκλωσης. Η προσήκουσα απόρριψη συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και αποτρέπει την εμφάνιση πιθανών βλαβερών επιδράσεων στον άνθρωπο και το περιβάλλον.

Απόρριψη στις χώρες εκτός ΕΕ
Παρακαλούμε να απορρίπτετε τη συσκευή μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της κατά τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

ar عربي

تعليمات الاستعمال
أداة تشذيب ـ بالبطارية

أسماء الأجزاء المكونة
شفرة قص الشعر
زر تشغيل/إيقاف
صندوق البطارية
رأس مُخصّص لضبط مستوى طول الشعر وفق 6 مستويات مختلفة تتراوح بين 2 و 12 مم*
رأس مخصص لضبط طول الشعر، 3 مم
رأس مخصص لضبط طول الشعر، 5 مم
غطاء واقي للشفرة*
زيت مخصص لشفرة القص
فرشاة تنظيف

*غير متوفر مع كل الطرازات

تعليمات وقائية هامة
يرجى احترام التعليمات التالية عند استعمال الأجهزة الكهربائية لتجنب التعرض للإصابات الجسدية والصعقات الكهربائية:

لا تستعملوا الجهاز إلا بعد قراءة كل التوجيهات!
· لا تستعملوا هذا الجهاز إلا لحلاقة شعر الإنسان.
الآلات المخصصة لحلاقة شعر الحيوانات صممت خصيصاً لحلاقة شعر وفرو الحيوانات، لا تستعملوها لأي غرض آخر.
احرصوا دائماً على وضع الأجهزة الكهربائية والاحتفاظ بها في مكان آمن حتى لا تقع بالماء (مثلاً بحوض غسل اليدين). تجنبوا ملامسة الأجهزة الكهربائية للماء وغيره من السوائل.
· يرجى استعمال الجهاز والاحتفاظ به في مكان جاف.
لا ينبغي استعمال هذا الجهاز من طرف الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من اضطرابات بدنية، حسية أو عقلية أو من طرف الأشخاص الذين يفتقرون إلى المعارف والخبرة اللازمة إلا إذا كانوا تحت المراقبة الضرورية أو تحت إشراف شخص مؤهل لضمان الحماية اللازمة. في حالة استعمال الأطفال للجهاز، ينبغي مراقبتهم للتأكد من أنهم لن يلعبوا به.
لا ينبغي استعمال الجهاز إلا وفقاً للغرض المذكور وحسب التعليمات المتضمنة في دليل المستخدم. لا تستخدموا أي لوازم أو ملحقات أخرى غير تلك التي ينصح الصانع باستعمالها.
· احرصوا على إبعاد الجهاز عن الأماكن الساخنة.
· تجنبوا تسرب أي أجسام خارجية إلى الجهاز من خلال الفتحات التي تتواجد به.
· لا تستعملوا الجهاز في أماكن استخدام الرشاشات (بخاخات) أو إطلاق الأوكسجين.
· لتفادي التعرض لأي إصابات جسدية، ينصح بعدم استعمال شفرة قص الشعر إذا كانت تالفة.
افصلوا الجهاز عن التيار الكهربائي بعد الاستعمال.
· احرصوا على إزالة البطاريات من الجهاز مباشرة بعد فراغ شحنتها.
· احرصوا على استخدام بطاريات جافة مانعة للتسرب من نوع 6 AA-LR 1,5فولت
· في حالة عدم استعمال الجهاز لمدة طويلة، قوموا بإزالة البطارية.
· لتجنب تسرب الإلكتروليت، لا تفتحوا البطارية ولا تعرضوها لدرجات حرارة مرتفعة. في حالة تسرب الإلكتروليت، استعملوا قطعة قماش جافة لتجفيف البطارية قبل التخلص منها. استشيروا الطبيب بأسرع وقت ممكن في حالة ملامسة السائل للعينين!
· هذا الجهاز يتوفر على حماية عازلة ولا يصدر أي ضوضاء لاسلكية. تتطابق مواصفات هذا الجهاز مع معايير وتعليمات الاتحاد الأوربي المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي 2004/108/EG والفولتية المنخفضة 2006/95/EG.

لا ترموا البطاريات مع باقي النفايات المنزلية. تخلصوا من البطاريات بشكل يتوافق مع المعايير القانونية السارية في المجال.

تشغيل الجهاز
· قوموا بسحب الغطاء (الصورة التوضيحية 1a) للكشف عن صندوق البطارية.
· ضعوا البطارية بداخله مع الحرص على أن يتواجد القطب السالب (–) بالوضع الذي يشير له السهم (الصورة التوضيحية رقم 1).
· ضعوا غطاء البطارية بمكانه من جديد (الصورة التوضيحية 1b).
· شغلوا الجهاز من خلال الضغط على زر تشغيل/إيقاف الجهاز (الصورة التوضيحية 2a) و قوموا بإيقافه بعد الانتهاء من الاستعمال (الصورة التوضيحية 2b).

الحلاقة باستعمال الرؤوس المخصصة لضبط مستوى طول الشعر
يتوفر كل جهاز على رؤوس ذات أبعاد مختلفة تختلف باختلاف الطراز المستعمل:
طول القص (3 و 5 مم)، بالإضافة إلى رأس لضبط مستوى طول الشعر وفق 6 مستويات مختلفة

تركيب / إزالة الرأس المخصص لضبط طول الشعر
· ضعوا الرأس المخصص لضبط طول الشعر على حافة القص بالشفرة وادفعوه باتجاه الأجزاء المشبكية إلى أن يستقر بموضعه (الصورة التوضيحية 3a).
· يمكنكم إزالة الرأس المخصص لضبط طول الشعر بسهولة من خلال دفع جانبيه باتجاه السهم المبين على الصورة التوضيحية (3b).

رأس مُخصّص لضبط مستوى طول الشعر وفق 6 مستويات مختلفة*
· ضعوا منتصف الرأس المخصص لضبط طول الشعر على حافة القص بالشفرة و قوموا بسحبه فوق الجزء الانزلاقي حتى يصل إلى مشبك التثبيت. اضغطوا على الرأس المخصص لضبط طول الشعر باتجاه شفرة القص إلى أن يثبت بمكانه (الصورة التوضيحية 6a).
· قوموا بتحديد الطول المرغوب من خلال مُعدّل مستوى طول الشعر (الصورة التوضيحية 7a).

المستوى 1 = قصير جداً = 2 مم
المستوى 2 = قصير = 4 مم
المستوى 3 = قصير إلى متوسط = 6 مم
المستوى 4 = متوسط = 8 مم
المستوى 5 = متوسط إلى طويل = 10 مم
المستوى 6 = طويل = 12 مم

· يمكنكم إزالة الرأس المخصص لضبط مستوى طول الشعر من خلال فكه (الصورة التوضيحية 6b) و دفعه باتجاه السهم (الصورة التوضيحية 6c).

تنظيف و صيانة الجهاز
· لا تغطسوا الجهاز في الماء.
· بعد الاستعمال، استخدموا فرشاة التنظيف للتخلص من بقايا الشعر المتواجدة بشفرة قص الشعر.
· يمكنكم استعمال قطعة قماش ناعمة و مبللة قليلاً لتنظيف الجهاز.
لا تستعملوا أي مواد مذيبة أو مصنفرة!
· قوموا بتزييت شفرة قص الشعر بشكل منتظم لضمان جودة قص عالية لمدة طويلة (الصورة التوضيحية رقم 4).

للتخلص من الجهاز بدول الاتحاد الأوربي
يحظر رمي الجهاز مع باقي النفايات المنزلية. توجيه الاتحاد الأوربي المتعلق بالأجهزة الكهربائية و الإلكترونية يسمح لكم بالتخلص مجانياً من الجهاز بواحدة من نقاط جمع الأجهزة التابعة للبلدية أو بمركز من مراكز إعادة تدوير النفايات. التخلص من الجهاز بشكل مناسب يحافظ على البيئة و يحول دون تعرض الإنسان و البيئة لأي أضرار محتملة.

التخلص من الجهاز بالدول المتواجدة خارج نطاق الاتحاد الأوربي
يرجى التخلص من الجهاز بعد انتهاء مدة استعماله بشكل يحافظ على البيئة.